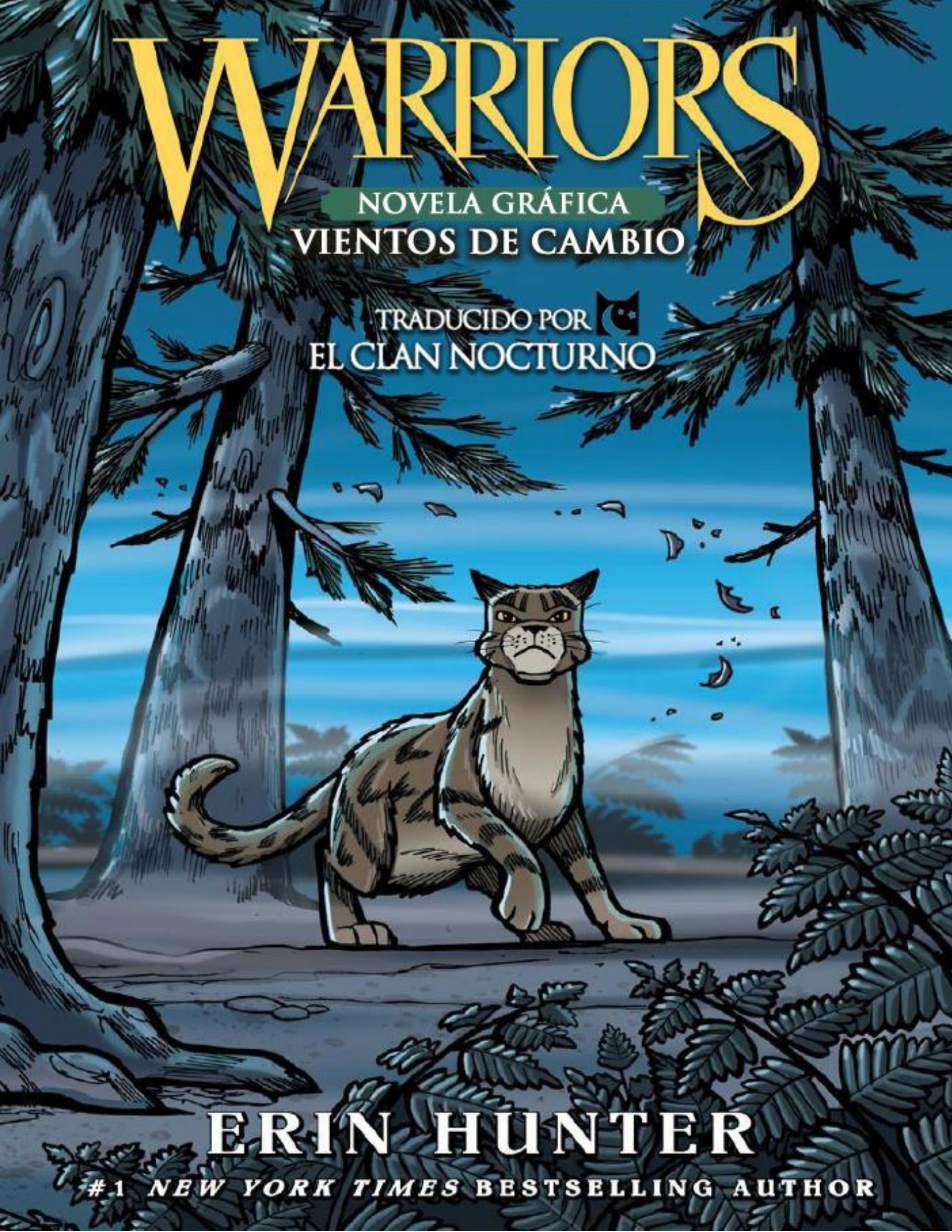
WARRIORS

NOVELA GRÁFICA

VIENTOS DE CAMBIO

TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO



ERIN HUNTER

#1 *NEW YORK TIMES* BESTSELLING AUTHOR

Esta novela gráfica fue traducida por el Clan Nocturno.
Agradecimientos especiales a Ari por tan perfecta ayuda <3

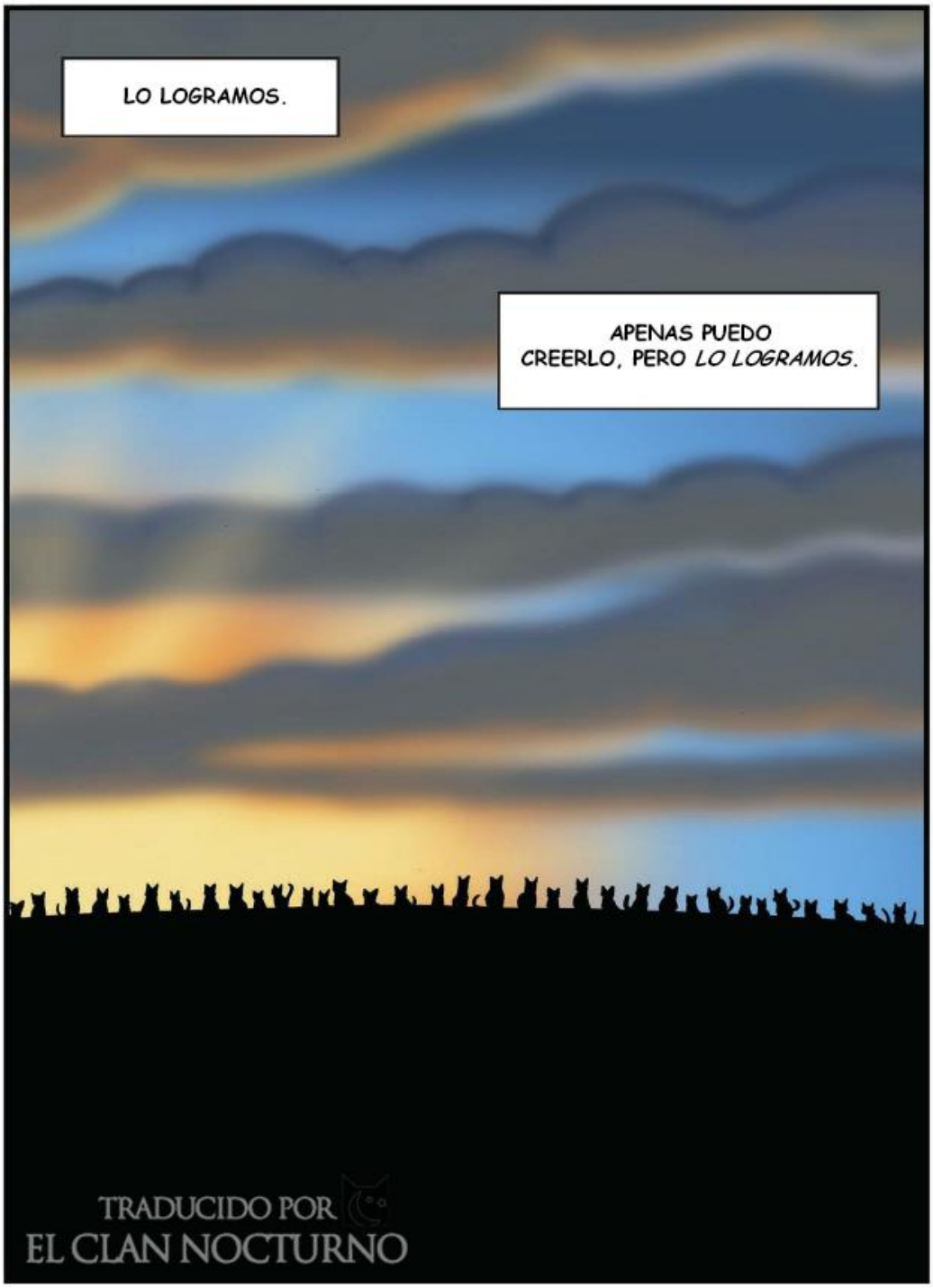
¡Para más libros traducidos de Los Gatos Guerreros y en su idioma original, visita nuestro grupo de Facebook: 🐾LOS GATOS GUERREROS🐾 [Fans] 💖!
https://www.facebook.com/groups/1384429135129351

LOS GATOS GUERREROS

VIENTOS DE CAMBIO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

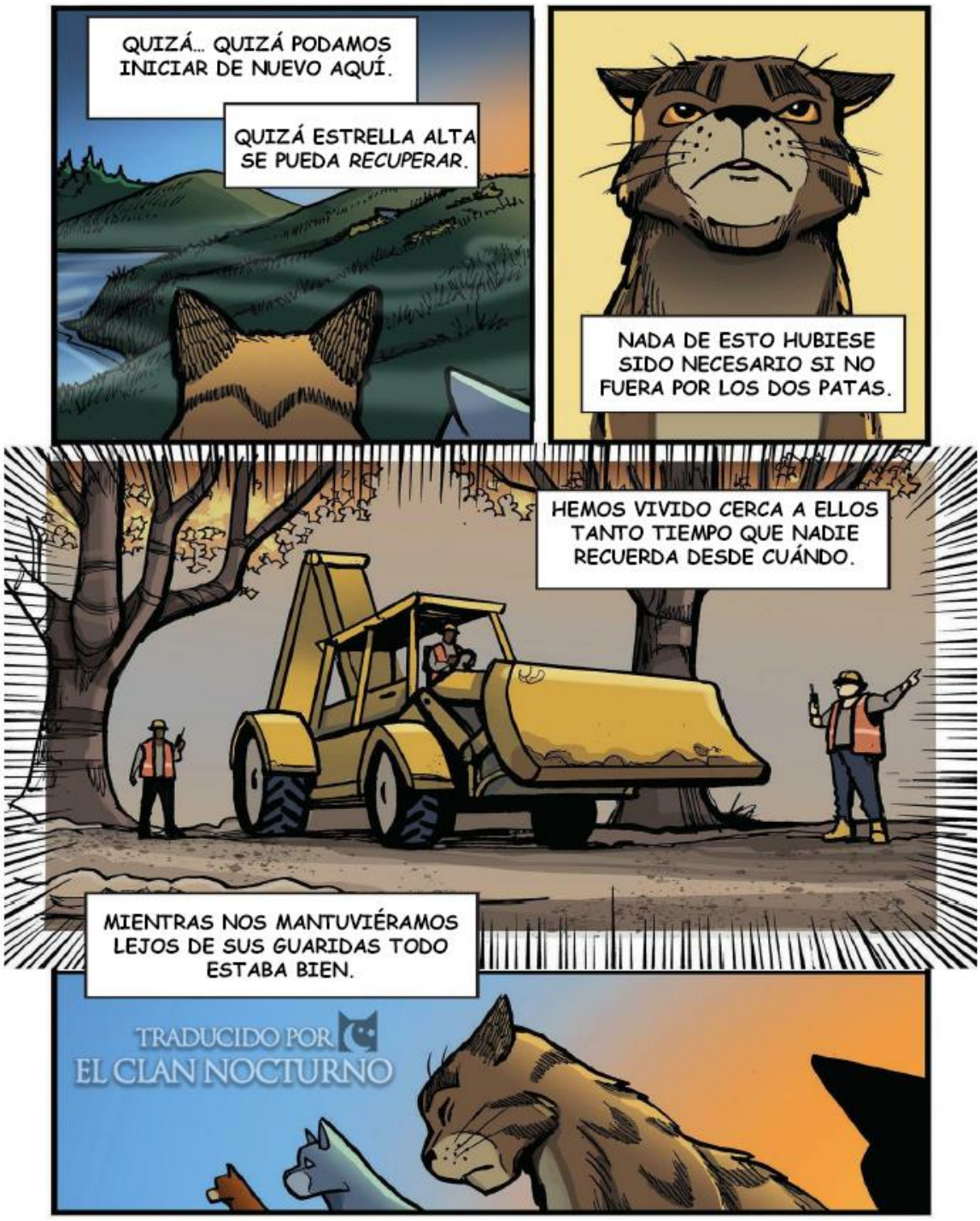
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

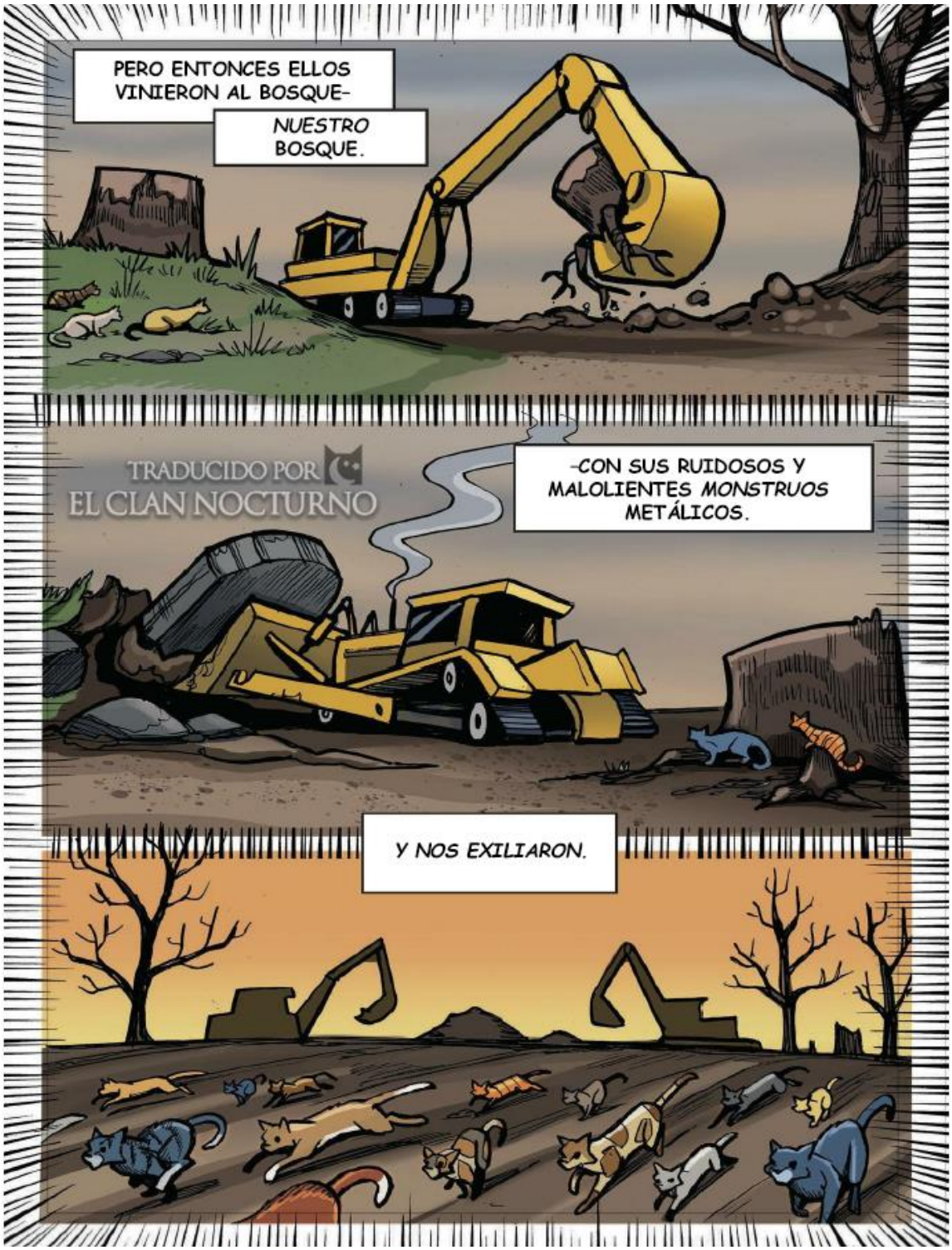

LO LOGRAMOS.
APENAS PUEDO CREERLO, PERO *LO LOGRAMOS*.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

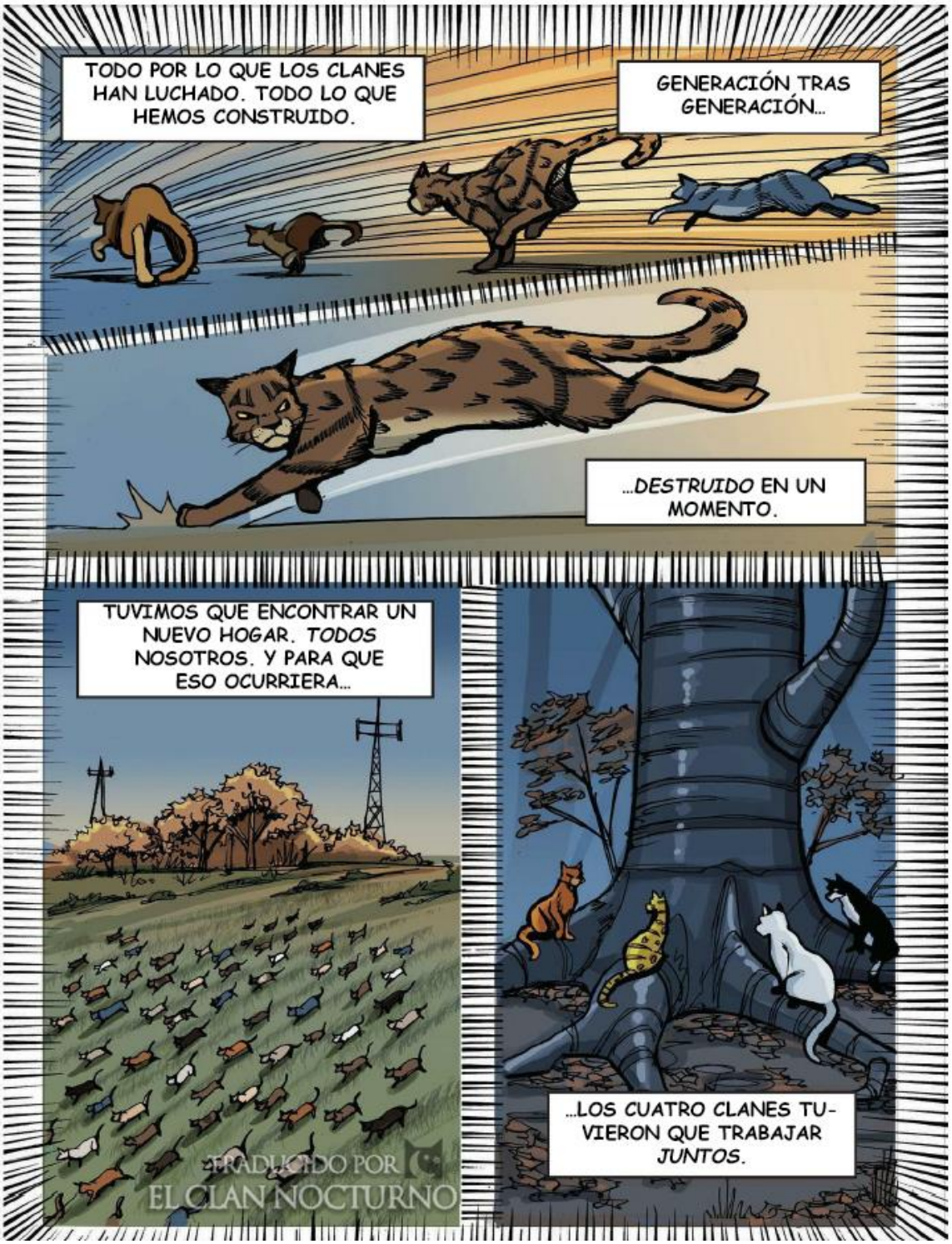
NUESTRO DESTINO.
GUIADOS POR EL CLAN ESTELAR...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
... LLEGAMOS A NUESTRO NUEVO HOGAR.

AL MENOS, *ESPERO* QUE ESO SEA CIERTO.
ESPERO QUE AQUÍ SEA DONDE EL CLAN ESTELAR NOS QUIERE.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
PORQUE CON TODO LO QUE ESTE VIAJE NOS HA QUITADO…
¡MIREN ESE LAGO!
ES HERMOSO. TODO ES HERMOSO.
¿PERO SERÁ EL TERRITORIO ADECUADO PARA NOSOTROS?

...NO CREO QUE NINGUNO DE LOS CLANES PUEDA SOBREVIVIR OTRO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
SOY ENLODADO, LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL VIENTO.
EL SEGUNDO AL MANDO LUEGO DE ESTRELLA ALTA, NUESTRO LÍDER.
EL VIAJE LO HA DEBILITADO.


QUIZÁ... QUIZÁ PODAMOS INICIAR DE NUEVO AQUÍ.
QUIZÁ ESTRELLA ALTA SE PUEDA RECUPERAR.
NADA DE ESTO HUBIESE SIDO NECESARIO SI NO FUERA POR LOS DOS PATAS.
HEMOS VIVIDO CERCA A ELLOS TANTO TIEMPO QUE NADIE RECUERDA DESDE CUÁNDO.
MIENTRAS NOS MANTUVIÉRAMOS LEJOS DE SUS GUARIDAS TODO ESTABA BIEN.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


PERO ENTONCES ELLOS VINIERON AL BOSQUE-
NUESTRO BOSQUE.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
-CON SUS RUIDOSOS Y MALOLIENTES MONSTRUOS METÁLICOS.
Y NOS EXILIARON.


TODO POR LO QUE LOS CLANES HAN LUCHADO. TODO LO QUE HEMOS CONSTRUIDO.
GENERACIÓN TRAS GENERACIÓN...
...DESTRUIDO EN UN MOMENTO.
TUVIMOS QUE ENCONTRAR UN NUEVO HOGAR. TODOS NOSOTROS. Y PARA QUE ESO OCURRIERA...
...LOS CUATRO CLANES TUVIERON QUE TRABAJAR JUNTOS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

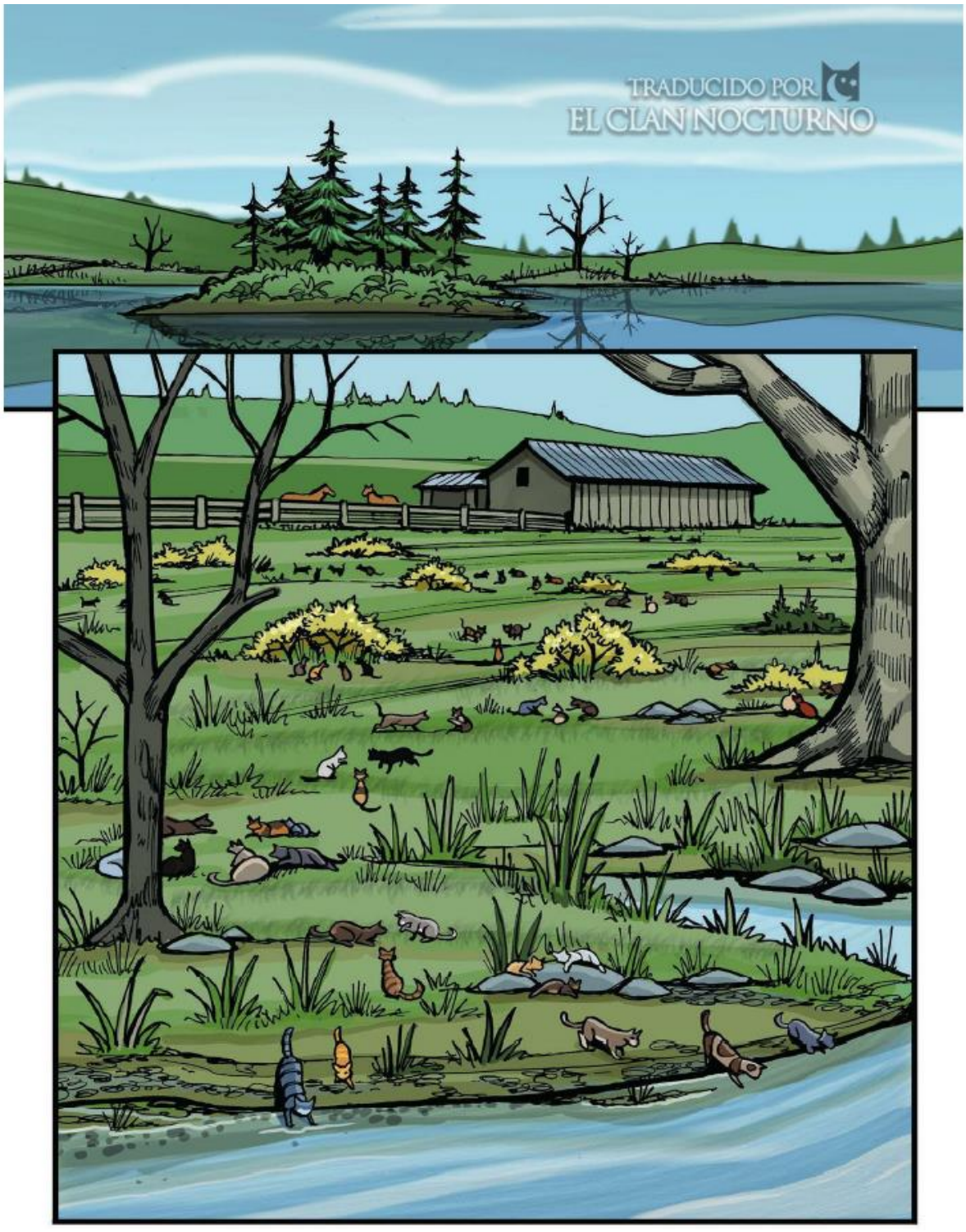
SIGNIFICÓ TENER QUE CRUZAR TERRITORIOS QUE JAMÁS HABÍAMOS VISTO…
STOP
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
… HACER PASAR A CACHORROS Y VETERANOS UNA ANGUSTIA QUE NUNCA DEBERÍAN HABER ENFRENTADO…
… HASTA ENCONTRAR UN HOGAR MUY LEJOS DE LOS *DOS PATAS* Y SUS MONSTRUOS.
NO PUEDO…

EN ESTE VIAJE APRENDÍ COSAS QUE NUNCA HUBIESE SABIDO DEL MUNDO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
VI COSAS QUE NO SABÍA QUE EXISTÍAN.
Y MIENTRAS VIAJÁBAMOS...

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
...MIENTRAS MÁS Y MÁS PELIGROS SE REVELABAN...
¡TAQUÍN!
...ME VOLVÍ MÁS Y MÁS DETERMINADO.

SEA LO QUE SEA QUE DEBA HACER PARA ASEGURAR EL FUTURO DE MI CLAN-
¿CONSTRUIR UN NUEVO HOGAR EN ESTE EXTRAÑO Y DESCONOCIDO LUGAR?
¿DEFENDER ANTE CUALQUIER AMENAZA A NUESTRA SEGURIDAD?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

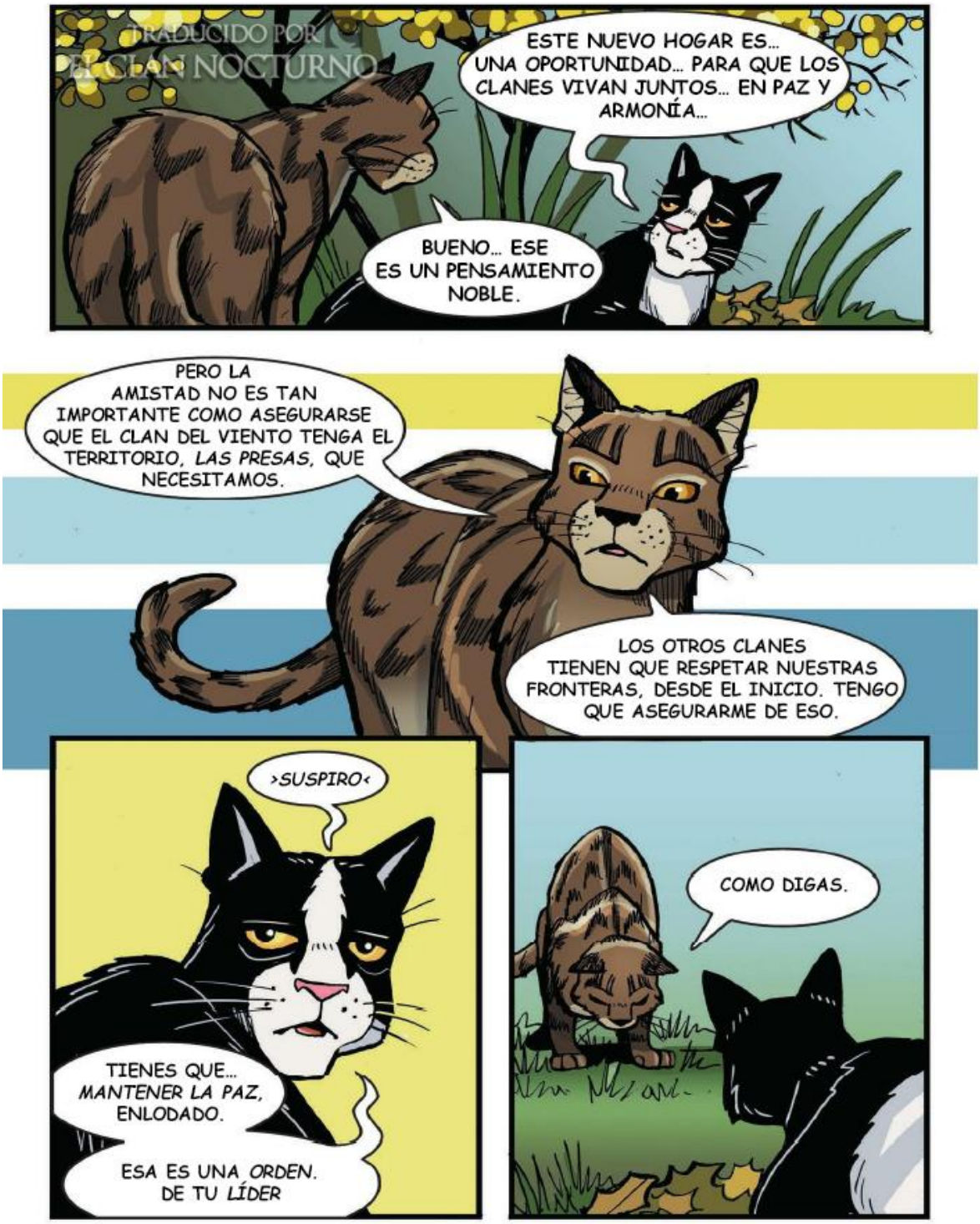
CUESTE LO QUE CUESTE...
...LO HARÉ.
LO QUE SE DECIDA AHORA - COMO SE DIVIDEN LOS NUEVOS TERRITORIOS -
AFECTARÁ A LOS CUATRO CLANES POR GENERACIONES POR VENIR.
EL CLAN DEL VIENTO NECESITA RECORDAR.
Y ME DOY CUENTA, CON TAN SÓLO MIRAR A LOS GATOS CANSADOS Y HAMBRIENTOS A MI ALREDEDOR...
... VIAJE O NO, LOS OTROS CLANES...
NO. SON.
DE FIAR.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
HABÍA ESPERADO QUE UNA SÓLIDA NOCHE DE DESCANSO LE DIERA A ESTRELLA ALTA ALGO DE ENERGÍA.
AHORA VEO – QUE ESA ESPERANZA FUE EN VANO.
ESTRELLA ALTA...

... ES HORA DE REUNIRSE CON LOS LÍDERES DE LOS OTROS CLANES.
ESTÁN LISTOS PARA ENVIAR UNA PATRULLA A EXPLORAR EL NUEVO TERRITORIO.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
>COF COF<
ENLODADO... DEBERÁS REPRESENTAR AL... CLAN DEL VIENTO...
EL VIAJE TOMÓ... DEMASIADO DE MÍ... DUDO DE SIQUIERA PODERME... PONER DE PIE AHORA MISMO...

¿ESTÁS SEGURO? SOY SÓLO UN LU-GARTENIENTE.
CADA GATO...
DE CADA CLAN... TE RESPETA, ENLODADO
¿SIQUIERA ME ESCUCHARÁN?
SÉ QUE TE...
ASEGURARÁS DE QUE...
EL CLAN DEL VIENTO SEA TRATADO JUSTAMENTE.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ENLODADO - ESPERA.
REPRESENTA AL... CLAN DEL VIENTO.
MANTENTE FIRME.
PERO RECUERDA. LOS OTROS CLANES...
...NO SON ENEMIGOS.


TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ESTE NUEVO HOGAR ES... UNA OPORTUNIDAD... PARA QUE LOS CLANES VIVAN JUNTOS... EN PAZ Y ARMONÍA...
BUENO... ESE ES UN PENSAMIENTO NOBLE.
PERO LA AMISTAD NO ES TAN IMPORTANTE COMO ASEGURARSE QUE EL CLAN DEL VIENTO TENGA EL TERRITORIO, *LAS PRESAS*, QUE NECESITAMOS.
LOS OTROS CLANES TIENEN QUE RESPETAR NUESTRAS FRONTERAS, DESDE EL INICIO. TENGO QUE ASEGURARME DE ESO.
>SUSPIRO<
TIENES QUE... *MANTENER LA PAZ*, ENLODADO.
ESA ES UNA *ORDEN*. DE TU *LÍDER*
COMO DIGAS.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
CASCARÓN.
VEN AQUÍ.
ESTRELLA ALTA LUCE TAN DÉBIL.
¿NO HAY ALGO QUE PUEDAS HACER PARA AYUDARLO A RECUPERARSE?
ESTRELLA ALTA SIEMPRE HA SIDO FUERTE, ENLODADO, PERO ESTÁ *ENVEJECIENDO*.

ENTRE LA ENFERMEDAD Y TODO LO QUE EL VIAJE HA TOMADO DE ÉL...
AYUDARÍA SI TUVIESE LAS HIERBAS ADECUADAS. PERO NO SÉ DÓNDE ENCONTRARLAS.
NO EN LA ESTACIÓN SIN HOJAS, NO AQUÍ.
INCLUSO SI TUVIERA LAS HIERBAS QUE NECESITO...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
CREO QUE DEBERÍAS PREPARARTE PARA SER LÍDER MUY PRONTO.
NO. NO. NO AÚN.
TOMA A DOS GUERREROS Y VAYAN A BUSCAR ALGUNAS HIERBAS.
Y SEAN CUIDADOSOS. AÚN NO SABEMOS QUÉ PELIGROS ENFRENTAMOS AQUÍ.

PUEDE QUE ESTRELLA ALTA NO PUEDA ATENDER...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

...PERO NO PERMITIRÉ QUE EL CLAN DEL VIENTO SEA *DEJADO FUERA* DE ESTO.
¡GATOS DE TODOS LOS CLANES!
HOY DEBEMOS TOMAR DECISIONES Y OCUPARNOS DE CIERTAS COSAS...
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¡LAS PATRULLAS DE CAZA SALDRÁN DE INMEDIATO!
EL CLAN DEL VIENTO IRÁ A LAS COLINAS Y EL CLAN DEL RÍO PUEDE PESCAR EN EL LAGO. EL CLAN DEL TRUENO-

¡ENLODADO, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, DANDO ÓRDENES DE ESA MANERA?!
CUANDO ANOCHE LLEGAMOS AQUÍ, ESTRELLA ALTA SEGUÍA SIENDO EL LÍDER DE CLAN DEL VIENTO.
NO PODRÁ SERLO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS.
¿POR QUÉ BIGOTES NO VE LOS HECHOS?
ALGUIEN TIENE QUE PONERSE AL FRENTE.
¿O ACASO QUIERES QUE LOS DEMÁS CLANES SE REPARTAN EL TERRITORIO ENTRE ELLOS Y DEJEN FUERA AL CLAN DEL VIENTO?
¡COMO SI FUÉRAMOS A HACERLO!
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO

¡MUESTRA UN POCO DE RESPETO!
ESTRELLA ALTA YA ERA EL LÍDER DE TU CLAN CUANDO TÚ NO ERAS MÁS QUE UN CACHORRITO QUE LLORIQUEABA EN LA MATERNIDAD.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
AHORA YA NO SOY UN CACHORRO. SOY EL LUGARTENIENTE DEL CLAN.
Y ESTRELLA ALTA NO HA HECHO GRAN COSA POR LIDERARNOS DESDE QUE ABANDONAMOS EL BOSQUE.
YA BASTA.
BIGOTES, SÉ QUE ESTÁS PREOCUPADO POR ESTRELLA ALTA.
PERO ENLODADO SÓLO CUMPLE CON SU OBLIGACIÓN.

NO TIENE POR QUÉ ACTUAR COMO SI YA FUERA EL LÍDER.
¿POR QUÉ ESTÁ BIGOTES TAN ENOJADO?
¿NO VE QUE TODA LA RESPONSABILIDAD ESTÁ EN MIS HOMBROS?
YO SOY EL QUE DEBE MANTENER UNIDO AL CLAN DEL VIENTO.
Y DE TODAS FORMAS, ¿POR QUÉ SE METE ESTRELLA DE FUEGO EN ESTO SOBRE EL LIDERAZGO DEL CLAN DEL VIENTO?
NO ES ASUNTO SUYO.
BIEN. ESCUCHEN.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

HEMOS ESTADO MUY DISPERSOS POR MUCHO TIEMPO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
HASTA QUE TENGAMOS ESTABLECIDO NUESTRO NUEVO TERRITORIO, EL CLAN DEL VIENTO SE QUEDARÁ AQUÍ - LO MÁS LEJOS DEL CERCADO DE LOS CABALLOS.
YA NO TENEMOS QUE ANDAR MEZCLADOS CON LOS OTROS CLANES.
¿ENTENDIDO?
BIEN.
SÍ, DE ACUERDO.

AÚN NO PUEDO CREER QUE BIGOTES ME SISEARA ASÍ.
Y EN FRENTE DE *TODOS*.
¿QUIÉN CREE QUE CUIDARÁ DEL CLAN DEL VIENTO MIENTRAS ESTRELLA ALTA ESTÉ ENFERMO?
RESPETO A ESTRELLA ALTA.
LO *HAGO*.
PERO *ALGUIEN* DEBE HACERSE *CARGO*.
Y NO LE HACE BIEN A NADIE PRETENDER QUE ESTRELLA ALTA PUEDE ACTUAR *COMO* UN LÍDER AHORA.
TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO

ENLODADO - ¿PUEDO IR Y CAZAR PARA ESTRELLA ALTA?
ESTABA PENSANDO QUE QUIZÁ UNA LINDA Y JUGOSA ARDILLA LE DARÍA ALGO DE FUERZA.
SÍ... POR SUPUESTO, BIGOTES.
ESA ES UNA BUENA IDEA.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
BIGOTES ES UN BUEN CAZADOR.
NO LE TOMA MUCHO.
GRACIAS... BIGOTES.
ESTOY... AGRADECIDO.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
EL BOSQUE ESTÁ LLENO DE PRESAS.
SI ES QUE COME...
ES COMO SI PUDIERA VER LAS ÚLTIMAS FUERZAS DE ESTRELLA ALTA DESANGRÁNDOSE.

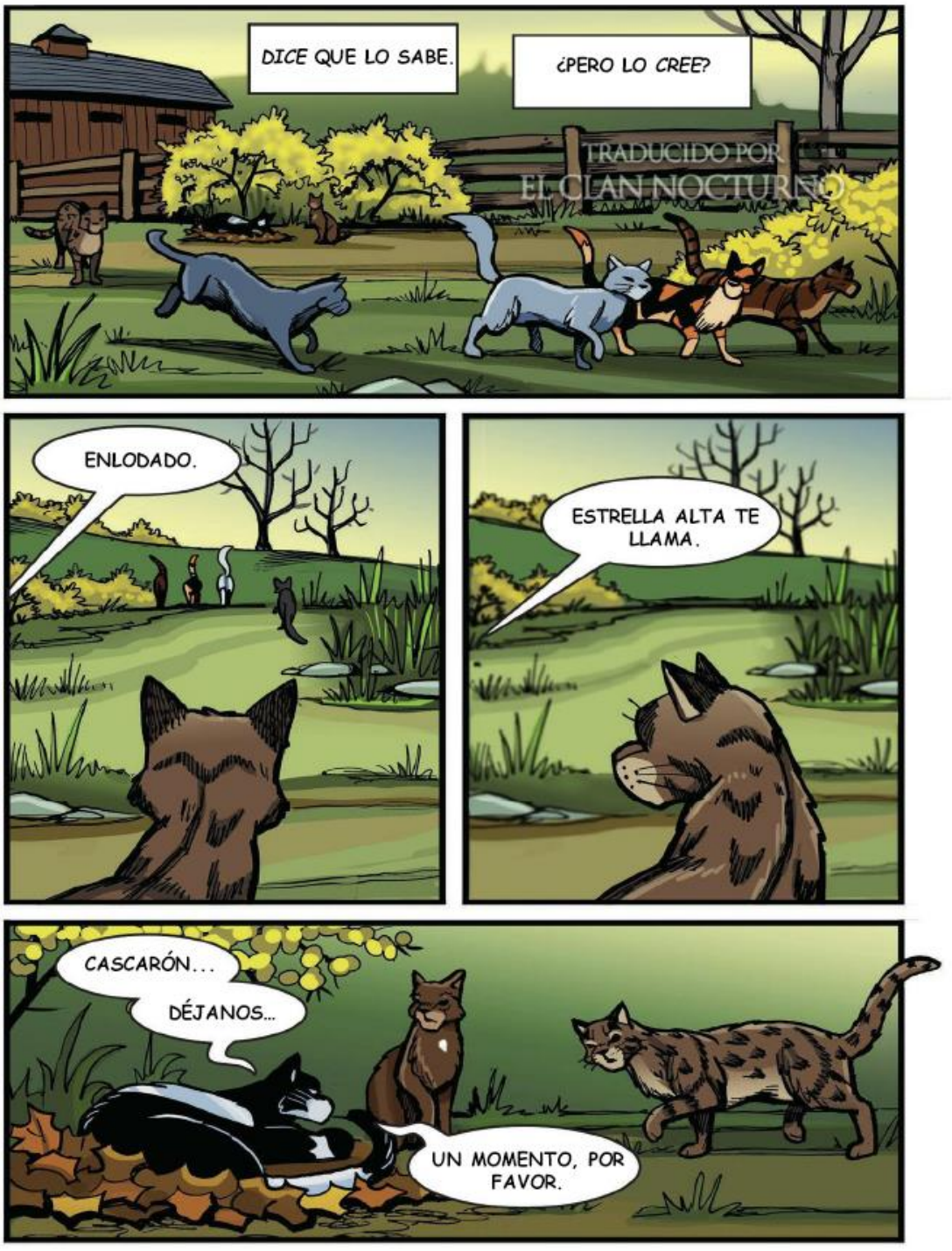
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ESTRELLA ALTA ESTÁ MURIENDO, ¿NO?
TEMO QUE SÍ.
VOY A NECESITAR TU APOYO, BIGOTES.
POR SUPUESTO, LO QUE NECESITES.

PASO EL RESTO DEL DÍA CON MIS TRIPAS APRETADAS.
CADA VEZ QUE ESCUCHO A ALGUIEN HABLAR, TEMO QUE SEAN NOTICIAS DE LA MUERTE DE ESTRELLA ALTA.
CUANDO LOS LÍDERES DECIDEN REUNIRSE OTRA VEZ, ES UNA BIENVENIDA DISTRACCIÓN.
... LO QUE NECESITAMOS AHORA ES AVERIGUARLO TODO SOBRE ESTE LUGAR, PARA PODER EMPEZAR A ESTABLECER NUESTROS TERRITORIOS.
VAMOS A ENVIAR A UNA PATRULLA CON UN GATO DE CADA CLAN PARA QUE EXPLOREN LA ORILLA DEL LAGO Y LOS BOSQUES QUE LO RODEAN.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ZARZOSO DEL CLAN DEL TRUENO,
CORVINO PLUMOSO DEL CLAN DEL VIENTO,
TRIGUEÑA, DEL CLAN DE LA SOMBRA.
VAHARINA IRÁ EN REPRESENTACIÓN DEL CLAN DEL RÍO.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO

LO QUE SEA QUE LA PATRULLA DESCUBRA SERÁ *INCREÍBLEMENTE* IMPORTANTE.
TODO GATO DEL CLAN DEL VIENTO TIENE QUE ENTENDER ESO.
CORVINO PLUMOSO.
UNA PALABRA.
ESCUCHA.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
SÉ QUE TE HICISTE CERCANO A ESOS OTROS GATOS CUANDO HICIERON EL VIAJE AL LUGAR DONDE SE AHOGA EL SOL...

...PERO EL TIEMPO DE AMISTAD CON LOS OTROS CLANES HA ACABADO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
DEPENDERÁ DE TI ENCONTRAR EL MEJOR TERRITORIO PARA EL CLAN DEL VIENTO.
AUNQUE TENGAS QUE PELEAR POR ÉL.
RECUERDA QUE EL CLAN DEL VIENTO VA PRIMERO.
SÍ, LO SÉ, ENLODADO.
NADIE NECESITA CUESTIONAR MI LEALTAD.


DICE QUE LO SABE.
¿PERO LO CREE?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ENLODADO.
ESTRELLA ALTA TE LLAMA.
CASCARÓN...
DÉJANOS...
UN MOMENTO, POR FAVOR.

POR SUPUESTO.
IRÉ... IRÉ A INTENTAR ENCONTRAR ALGO DE FÁRFARA.
AYUDARÁ CON TU RESPIRACIÓN.
¿CÓMO TE SIENTES?
¿CREES QUE PODRÁS LEVANTARTE MAÑANA?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
NOS ESTAREMOS ESTABLECIENDO EN NUESTRO NUEVO TERRITORIO PRONTO
SÉ QUE ESTÁS ESPERANDO VERLO.
PODRÉ ESTAR... DÉBIL...
PERO NO HAY NADA DE MALO... CON MIS OÍDOS...
ENLODADO, NO TENÍAS POR QUÉ...
ADVERTIR A CORVINO PLUMOSO...
CONTRA LOS OTROS CLANES.

TODOS HEMOS...
VIAJADO JUNTOS Y...
SUPERADO MUCHO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
DEBERÍA HABER...
PAZ ENTRE LOS CLANES.
ESTRELLA DE FUEGO Y EL CLAN DEL TRUENO...
SIEMPRE HAN SIDO...
AMIGOS PARA EL CLAN DEL VIENTO.
ME GUSTARÍA...
PASAR EL FINAL DE MI... ÚLTIMA VIDA...
PENSANDO QUE LOS OTROS CLANES...
PUEDEN VOLVERSE AMIGOS...
TAMBIÉN.

ESTRELLA ALTA, N-NO ESTOY SEGURO DE QUE SEPAS LO QUE DICES.
EL CLAN DEL TRUENO QUIZÁ NOS HA AYUDADO UNA VEZ...
... ¡PERO ESTRELLA DE FUEGO SIEMPRE HA TRATADO EL TERRITORIO DEL CLAN DEL VIENTO COMO EL SUYO!
NO PERMITIRÉ QUE ESO PASE EN NUESTRO NUEVO HOGAR.
ME HICISTE LUGARTENIENTE PARA AYUDAR A PROTEGER AL CLAN DEL VIENTO.
ESO ES LO QUE ESTOY HACIENDO.
ODIO DISCUTIR CON ESTRELLA ALTA. LO ODIO.
¿PERO QUÉ MÁS PUEDO HACER? ¡TENGO QUE PROTEGER A MI CLAN!
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
BIGOTES.
NECESITO TU AYUDA.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
MIENTRAS ESPERAMOS NOTICIAS DE LA PATRULLA ENVIADA ALREDEDOR DEL LAGO...
... LA VIDA DEBE CONTINUAR.
LO QUE SIGNIFICA QUE DEBEMOS CAZAR.
¡MEEOW!

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡NO, NO LO HARÁS!
¡TE TENGO!

LOS TRES TRABAJAMOS MUY BIEN.
BIEN.
TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO
OREJA PARTIDA ES BUENO... PERO ES MI HERMANO.
PROBABLEMENTE SE VERÍA MEJOR SI HICIESE A MANTO TRENZADO MI LUGARTENIENTE.
O... QUIZÁS UN GATO MAYOR.
NO HA PASADO TANTO DESDE QUE MANTO TRENZADO FUE MI APRENDIZ.
TANTAS DECISIONES POR HACER.
EXTRAÑARÉ A ESTRELLA ALTA... PERO *ESTOY ESPERANDO* LIDERAR AL CLAN DEL VIENTO. PODRÍAMOS USAR NUEVAS IDEAS.
EMPEZAR A ENTRENAR A LOS APRENDICES UN *POCO* MÁS EN TÉCNICAS DE LUCHAS.

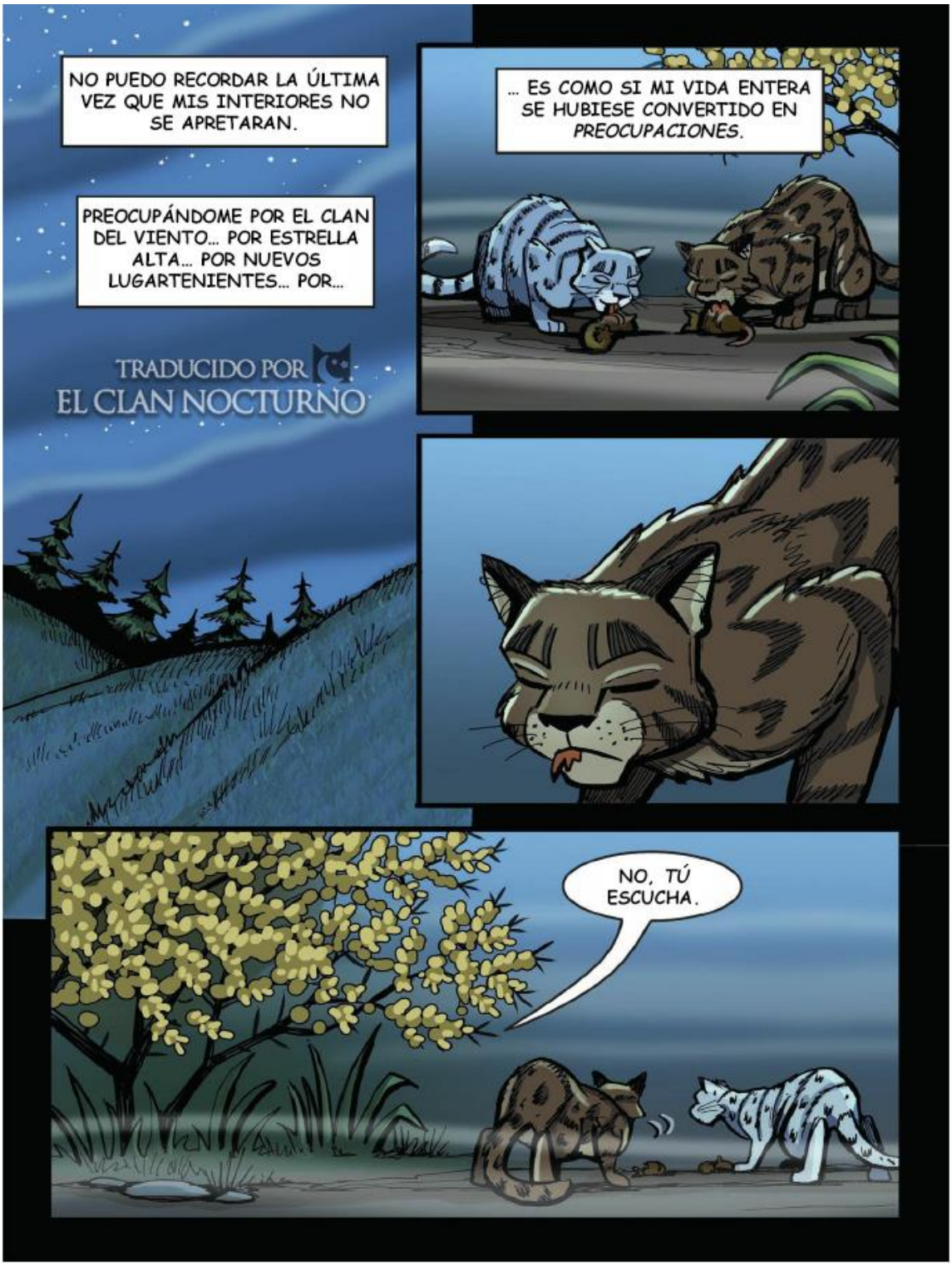
FUE UNA BUENA CAZA.
ESPERO QUE LAS PRESAS SE MANTENGAN ASÍ.
¡GATOS DE TODOS LOS CLANES! ¡ACÉRQUENSE!
HEY- CREO QUE ESE DE ALLÍ ES CORVINO PLUMOSO.
¡LA PATRULLA DEBE DE HABER VUELTO!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

HORA DE TOMAR MI LUGAR.
NO PUEDO PERMITIR QUE NADIE PIENSE QUE EL CLAN DEL VIENTO NO ESTÁ BIEN REPRESENTADO.
ZARZOSO.
SUBE AL TRONCO ASÍ PODEMOS OÍRTE.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
HEMOS ENCONTRADO TERRITORIOS ADECUADOS PARA TODOS LOS CLANES.
CARRIZOS Y AGUA PARA EL CLAN DEL RÍO,
UN PINAR PARA EL CLAN DE LA SOMBRA,
UN BOSQUE FRONDOSO PARA EL CLAN DEL TRUENO,
Y LLANURAS PARA EL CLAN DEL VIENTO.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ZARZOSO DIO SU PALABRA. PERO PREFERIRÍA OÍRLO DE UN GATO DEL CLAN DEL VIENTO.
HEY. CORVINO PLUMOSO.
VE AQUÍ, HABLEMOS.
¿DE QUÉ?
CUÉNTAME LO QUE VISTE EN ESTA PATRULLA.
¿ES CÓMO ZARZOSO LO DIJO?
BIGOTES ME DIJO QUE REPORTARA ESTO A ESTRELLA ALTA.
ESTRELLA ALTA ESTÁ DESCANSANDO. PUEDES DECIRME A MÍ.

COMO SEA. SÍ, HAY UN LUGAR PERFECTO PARA QUE EL CLAN DEL VIENTO HAGA CAMPAMENTO.
UNA HONDONADA EN EL PÁRAMO. NADIE PODRÍA PEDIR UN MEJOR LUGAR.
BIEN. PERO DEBEMOS ASEGURARNOS DE QUE EL CLAN DEL VIENTO TENGA TANTO TERRITORIO COMO LOS OTROS CLANES.
LO *TENDREMOS*, ENLODADO. HAY MUCHO LUGAR.
¿Y CON QUÉ CLANES TENDREMOS FRONTERAS?
PARECE QUE CON EL CLAN DEL RÍO...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
... Y CON EL DEL TRUENO.
BUENO. LO HAS HECHO BIEN.
MAÑANA LOS CLANES SE MOVERÁN A SUS NUEVOS TERRITORIOS. ESTÁTE LISTO.


NO PUEDO RECORDAR LA ÚLTIMA VEZ QUE MIS INTERIORES NO SE APRETARAN.
PREOCUPÁNDOME POR EL CLAN DEL VIENTO... POR ESTRELLA ALTA... POR NUEVOS LUGARTENIENTES... POR...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
... ES COMO SI MI VIDA ENTERA SE HUBIESE CONVERTIDO EN *PREOCUPACIONES*.
NO, TÚ ESCUCHA.

YA DECIDÍ QUE LA ISLA NO SIRVE COMO CAMPAMENTO –
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
Y NO APRECIO QUE INTENTES HACER QUE ESTRELLA LEOPARDINA CAMBIE ESA DECISIÓN.
MIRA, TODO LO QUE INTENTABA HACER –
NO QUIERO ESCUCHARLO.
TIENES QUE RECORDAR QUIÉN ES LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL RÍO, ALCOTÁN.
PORQUE NO ERES TÚ.

NADIE PUEDE DECIR QUE ALCOTÁN NO HIZO UN BUEN TRABAJO COMO LUGARTENIENTE TEMPORAL, ÉL SE HIZO CARGO MIENTRAS VAHARINA ESTABA DESAPARECIDA.
CIERTO, PERO AHORA QUE ELLA VOLVIÓ, ¿ES UN SIMPLE GUERRERO OTRA VEZ?
CREO QUE ESTAREMOS VIENDO PROBLEMAS EN EL CLAN DEL RÍO.
HABRÁ PROBLEMAS EN EL CLAN DEL TRUENO TAMBIÉN, HASTA QUE ESTRELLA DE FUEGO FINALMENTE ACEPTE QUE LÁTIGO GRIS DEBE DE ESTAR MUERTO
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
TIENE QUE ELEGIR OTRO LUGARTENIENTE QUE TOME EL LUGAR DE LÁTIGO GRIS.
PRONTO.

SÍ, PROBABLEMENTE A ZARZOSO.
ES HIJO DE ESTRELLA DE TIGRE, ¿SABES?
JUSTO COMO ALCOTÁN.
SÓLO ENTRE TÚ Y YO - ESTRELLA DE TIGRE CASI DESTRUYE LOS CLANES.
¿SI YO FUESE LÍDER DE CLAN? NO QUERRÍA A NINGUNO DE ELLOS COMO LUGARTENIENTE. O DARLES CUALQUIER TIPO DE PODER.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
CUANDO ESTEMOS EN NUESTRO PROPIO TERRITORIO OTRA VEZ, NO TENDREMOS QUE PREOCUPARNOS POR CONFLICTOS EN LOS OTROS CLANES.
CIERTO. GRACIAS AL CLAN ESTELAR NO TENEMOS ESA CLASE DE PROBLEMAS EN EL CLAN DEL VIENTO.
SÍ... GRACIAS AL CLAN ESTELAR...

NO PUEDO DORMIR EN ABSOLUTO. ¿VINO EL CLAN ESTELAR CON NOSOTROS A NUESTRO NUEVO HOGAR?
Y SI NO, ¿PODRÁN ENCONTRARNOS?
¿CÓMO PUEDO OBTENER MIS NUEVE VIDAS CUANDO SEA LÍDER, SI EL CLAN ESTELAR NO ESTÁ AQUÍ?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
EL MANTO DE PLATA SE VE IGUAL A COMO SE VEÍA EN NUESTRO VIEJO HOGAR.
ESTRELLA ALTA ME DIRÍA QUE TENGA FE EN EL CLAN ESTELAR. LO SÉ.
AHORA MISMO... NO CREO TENER OTRA ALTERNATIVA.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡ESTRELLA ALTA!
¡ES ESTRELLA ALTA!
¡ESTRELLA ALTA
HA MUERTO!
¡OH NO!
¿ES CIERTO?
¿DE VERDAD?

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ESCUCHEN -
ESCUCHEN -
¿POR QUÉ ESTÁ BIGOTES SOBRE EL TOCÓN DE LOS LÍDERES?
YO ESTABA CON ÉL CUANDO MURIÓ, Y SUS ÚLTIMAS PALABRAS...
¿CÓMO ES ESO?

¿ESTRELLA ALTA HA MUERTO? ¿POR QUÉ NADIE ME HA AVISADO?
¿Y POR QUÉ ESTRELLA DE FUEGO ESTÁ INTENTANDO HACERSE CARGO DE LOS ASUNTOS DEL CLAN DEL VIENTO OTRA VEZ?
ENLODADO, AHORA TÚ ERES NUESTRO LÍDER.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
TODOS LLORAREMOS A ESTRELLA ALTA,
PERO NECESITAMOS QUE NOS AYUDES A INSTALARNOS EN NUESTRO NUEVO HOGAR.

¡SÍ! ¡ENLODADO NOS LIDERA AHORA!
¡ENLODADO!
¡ENLODADO!
ESCUCHEN LO QUE INTENTO CONTAR, POR FAVOR.
JUSTO ANTES DE MORIR, ESTRELLA ALTA HA NOMBRADO LUGARTENIENTE A BIGOTES.
¿QUÉ?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ESTO ES TAN SORPRENDENTE PARA MÍ COMO PARA TI, ENLODADO.
Y ME GUSTARÍA QUE TÚ SIGUIERAS SIENDO EL LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL VIENTO.
NECESITARÉ TU APOYO Y TU EXPERIENCIA EN TODOS LOS PASOS DEL CAMINO.
¡Y AHORA VIENE ESTRELLA DE FUEGO A DECIRNOS QUE SU AMIGUITO BIGOTES VA A SER LÍDER!
NO CREERÁS QUE VOY A TRAGARME TODO ESE MONTÓN DE CAGARRUTAS DE ZORRO, ¿VERDAD?
¿ALGUIEN MÁS HA SIDO TESTIGO DE ESTE CONVENIENTE CAMBIO DE OPINIÓN?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

YO.
YO ESTABA PRESENTE, ENLODADO. HE SIDO TESTIGO DE CÓMO ESTRELLA ALTA NOMBRABA LUGARTENIENTE A BIGOTES.
TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO
ESCUCHO LAS PALABRAS DE ZARZOSO. PERO SU CARA ME DICE QUE SE SIENTE INSEGURO.
QUIZÁ INCLUSO CULPABLE.
OTRO GATO DEL CLAN DEL TRUENO, ¡QUÉ SORPRESA!
¿QUÉ TE PROMETIÓ ESTRELLA DE FUEGO SI LOS RESPALDABAS? ¿ACASO PROMETIÓ NOMBRARTE LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL TRUENO?
¿QUÉ ACABAS DE DECIR?

¿CÓMO TE ATREVES A DUDAR DE MI PALABRA-
O LA DE MIS GUERREROS?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿VAN A QUEDARSE AHÍ SENTADOS Y ACEPTAR ESTO?
¿VAMOS A PERMITIR QUE EL CLAN DEL TRUENO ESCOJA A NUESTRO LÍDER POR NOSOTROS?
¿CUÁNTOS DE NUESTROS GUERREROS CREES QUE TE SEGUIRÁN, LLORICA, TRAIDOR CARROÑERO?

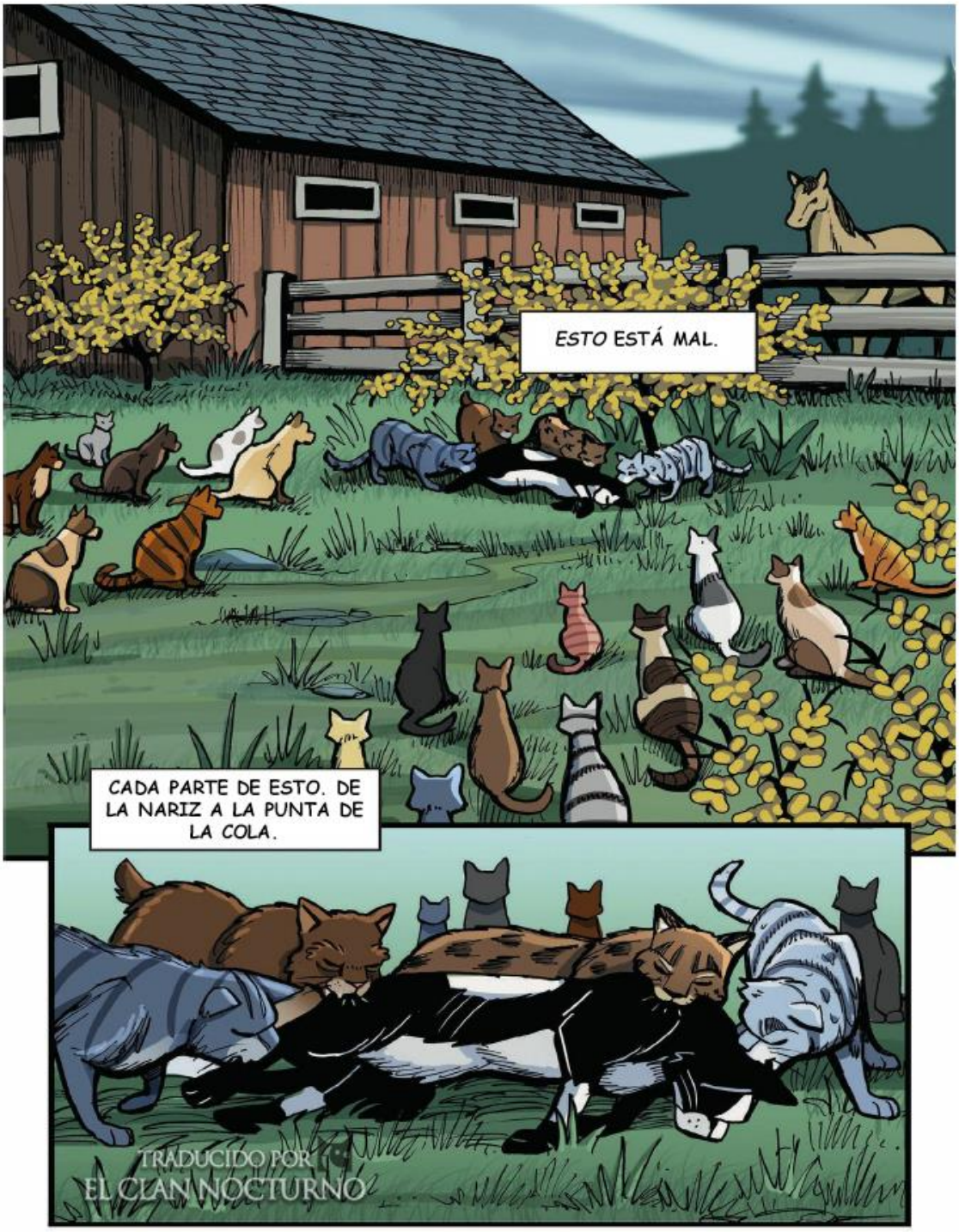
YO SEGUIRÉ A BIGOTES.
SÉ QUE ZARZOSO NO MENTIRÍA.
SI DICE QUE ESTRELLA ALTA HA NOMBRADO A BIGOTES ANTES DE MORIR...
YO LE CREO.
ESTRELLA DE BIGOTES, YO TE SALUDO COMO EL LÍDER DE MI CLAN.
GRACIAS, CORVINO PLUMOSO.
PERO NO ME LLAMEN ESTRELLA DE BIGOTES TODAVÍA.
EL CLAN ESTELAR AÚN NO ME HA DADO MI NOMBRE NI MIS NUEVE VIDAS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¡Y NUNCA TE LOS DARÁ!
BAJA AQUÍ A PELEAR CONMIGO SI TE ATREVES.
ENTONCES VEREMOS QUIÉN ES EL MEJOR LÍDER PARA EL CLAN.
¡QUIETOS!
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¡ESCONDE LAS GARRAS, ENLODADO!
¿ACASO QUIEREN INICIAR UN ENFRENTAMIENTO CON EL ESPÍRITU DE ESTRELLA ALTA VIGILÁNDONOS TODAVÍA?

¡DEBERÍAMOS ESTAR VELÁNDOLO, EN VEZ DE DISCUTIENDO QUIÉN OCUPARÁ SU LUGAR!
YO CREO LO QUE NOS CUENTAN LOS GATOS DEL CLAN DEL TRUENO. ESA HA SIDO LA DECISIÓN DE ESTRELLA ALTA...
Y DEBES ACEPTARLA.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

MUY BIEN.

PERO, SI CREES QUE VOY A PONERME A TU SERVICIO COMO LUGARTENIENTE, TE EQUIVOCAS
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

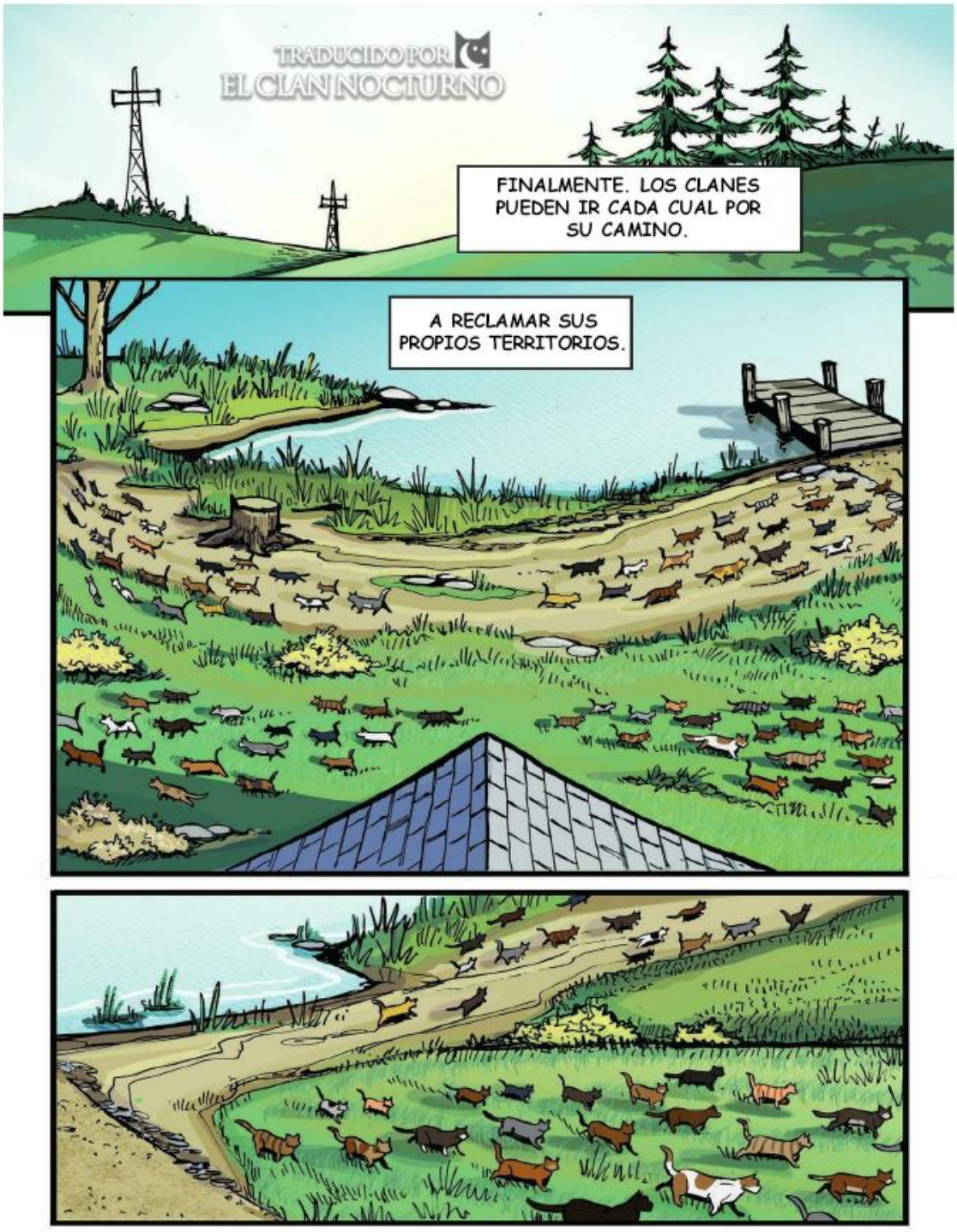

ESTO ESTÁ MAL.
CADA PARTE DE ESTO. DE LA NARIZ A LA PUNTA DE LA COLA.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¿CÓMO PUDO ESTRELLA ALTA HACER A BIGOTES SU LUGARTENIENTE?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿Y POR QUÉ?

¿QUÉ HICE PARA DECEPCIONARLO?
ESTA VIGILIA ES UN MOMENTO PARA COMPARTIR MEMORIAS DE ESTRELLA ALTA...
... PERO LO ÚNICO QUE PUEDO OÍR ES UN RUGIDO EN MIS OÍDOS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

NO LO ENTIENDO. ¿DE VERDAD ESTRELLA ALTA HARÍA ESTO? ¿TRAICIONARME ASÍ? NO TIENE SENTIDO.
Y SABES QUE NUNCA CONFIÉ EN ESTRELLA DE FUEGO.
QUIZÁ NO, PERO BIGOTES SIEMPRE HA SIDO UN BUEN COMPAÑERO DE CLAN.
¿CREES QUE NOS MENTIRÍA A LA CARA ASÍ?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
FINALMENTE. LOS CLANES PUEDEN IR CADA CUAL POR SU CAMINO.
A RECLAMAR SUS PROPIOS TERRITORIOS.

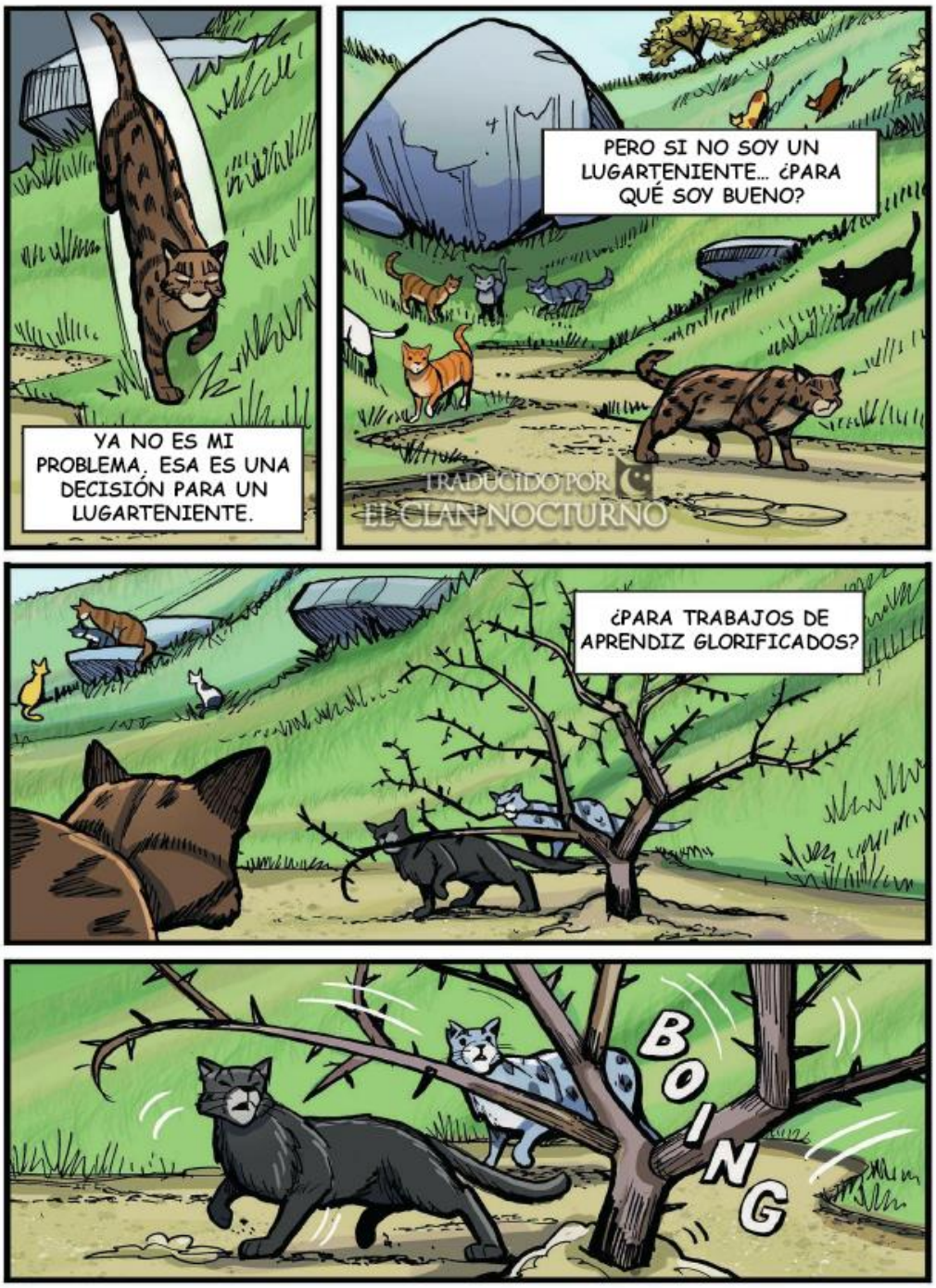
SÓLO DESEARÍA QUE ESTRELLA ALTA HUBIESE VIVIDO PARA VERLO.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
AHÍ. ¿QUÉ FUE LO QUE LES DIJE?

ES PERFECTO.
NO PUEDO DISCUTIR CON CORVINO PLUMOSO.
ESTE ES UN BUEN TERRITORIO - PERFECTO PARA EL CLAN DEL VIENTO.
SI LAS COSAS FUERAN DIFERENTES...
SI ESTRELLA ALTA SIGUIERA VIVO, O SI YO FUERA LÍDER DEL CLAN...
... ESTARÍA HACIENDO TANTOS PLANES PARA NUESTRO NUEVO HOGAR.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

Y AHÍ ESTÁ NUESTRA NUEVA LUGARTENIENTE.
PERLADA. UNA GUERRERA PERFECTAMENTE BUENA...
MUY BIEN, ENTONCES, ZARPA DE TURÓN, TE UNIRÁS A LA PATRULLA DE CAZA.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¿EH... HUH? PERO YA ME-
¡OH! ¡CIERTO! ¡YA TE HABÍA PEDIDO QUE RECOLECTARAS AGUA DE LA CORRIENTE PARA LOS VETERANOS!
SI, SI, HAZ ESO.
AUNQUE NO MUY BUENA LUGARTENIENTE.

HEY, TENEMOS QUE LIBRAR UN ESPACIO PARA QUE CASCARÓN COLOQUE SUS HIERBAS. ¿DÓNDE CREES QUE DEBERÍA ESTAR?
¿POR QUÉ ME PREGUNTAS A MÍ?
NO ES MI DECISIÓN. YA NO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿PERLADA? O ¿BIGOTES?
DISCULPEN, TENGO UNA PREGUNTA Y NO ESTOY SEGURO DE A QUIEN PREGUNTAR.
¿QUÉ PASA?
CASCARÓN NECESITA UN ESPACIO DESPEJADO PARA SUS HIERBAS. ¿DÓNDE LO QUIEREN?
OH- EMMM... BUENO...
¿QUÉ OPINAS TÚ, PERLADA?

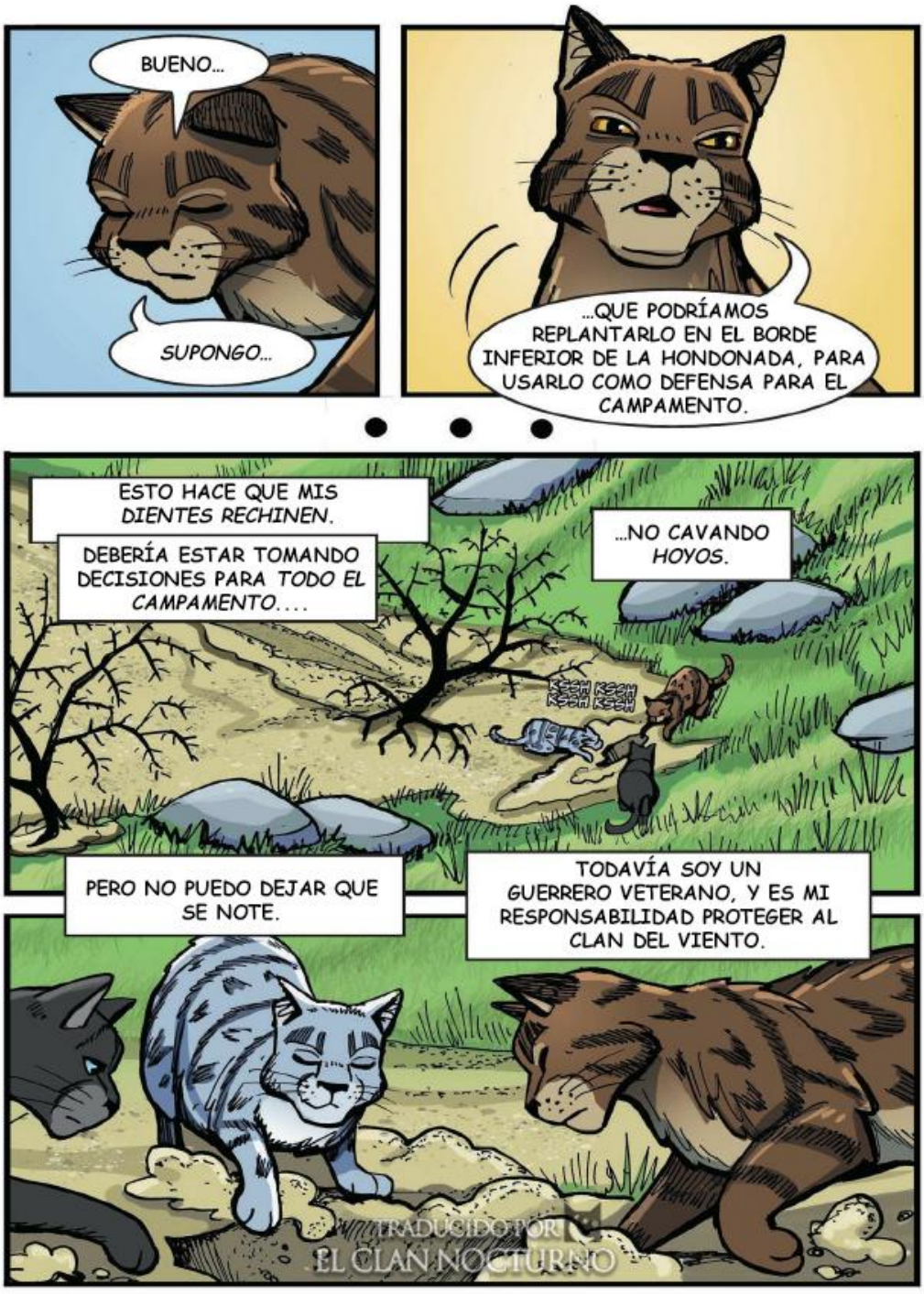
NO LO SÉ. ¿QUIZÁ AL FONDO DE LA HONDONADA? ¿DÓNDE SERÍA MÁS FÁCIL DE DEFENDER?
O... PONERLO CERCA DEL LAGO PODRÍA SER MEJOR.
¿ENLODADO? ¿QUÉ OPINAS?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡ENLODADO!


YA NO ES MI PROBLEMA. ESA ES UNA DECISIÓN PARA UN LUGARTENIENTE.
PERO SI NO SOY UN LUGARTENIENTE... ¿PARA QUÉ SOY BUENO?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¿PARA TRABAJOS DE APRENDIZ GLORIFICADOS?
BOING

¡ENLODADO!
>JADEOS<
¿NOS ECHAS UNA >JADEOS< PATA AQUÍ?
TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO
OLVÍDALO.
¿QUÉ, ERES DEMASIADO BUENO PARA UN POCO DE TRABAJO DURO?
VAMOS. REALMENTE PODRÍAMOS PRECISAR DE OTRO FUERTE LOMO.
TRABAJO DE APRENDIZ GLORIFICADO SERÁ.

¿LISTOS?
¡HHHRRRGH!
SKSSSH
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¡AHORA ESTÁ MEJOR!
AHORA SÓLO NECESITAMOS PENSAR EN DÓNDE PONER ESTA COSA.
¿QUÉ OPINAS, ENLODADO?
TRADUCIDO POR: EL CLAN NOCTURNO
SABES QUE ESA NO ES MI DECISIÓN AHORA.
MIRA, ENLODADO, QUIZÁ YA NO SEAS NUESTRO LUGARTENIENTE.
PERO AÚN ERES UN *GUERRERO VETERANO*. NO ES COMO SI TODA ESA EXPERIENCIA SÓLO HUBIESE *DESAPARECIDO*.
TIENE RAZÓN. AMBOS SENTIMOS LO QUE PASÓ...
PERO AÚN SIGNIFICAS *MUCHO* PARA EL CLAN DEL VIENTO.
¿LO *SABES*, VERDAD?


BUENO...
SUPONGO...
...QUE PODRÍAMOS REPLANTARLO EN EL BORDE INFERIOR DE LA HONDONADA, PARA USARLO COMO DEFENSA PARA EL CAMPAMENTO.
ESTO HACE QUE MIS DIENTES RECHINEN.
DEBERÍA ESTAR TOMANDO DECISIONES PARA TODO EL CAMPAMENTO....
...NO CAVANDO HOYOS.
KSSH KSSH KSSH KSSH
PERO NO PUEDO DEJAR QUE SE NOTE.
TODAVÍA SOY UN GUERRERO VETERANO, Y ES MI RESPONSABILIDAD PROTEGER AL CLAN DEL VIENTO.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO

SUPONGO QUE SÓLO TENDRÉ QUE MANTENER LA BOCA CERRADA Y HACER EL TRABAJO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ME SIENTO REALMENTE BIEN RESPECTO A LA CAZA EN ESTOS ALREDEDORES.
ES LA *ESTACIÓN SIN HOJAS*, PERO HASTA AHORA NO HEMOS TENIDO PROBLEMAS EN ABSOLUTO ATRAPANDO PRESAS SUFICIENTES.
QUIZÁ EL CLAN ESTELAR *NO* LE DARÁ NUEVE VIDAS A BIGOTES. ¿CÓMO PODRÍAN, SI NO HAY UN LUGAR AQUÍ COMO LA PIEDRA LUNAR?
EXCEPTO QUE... SI NO HAY PIEDRA LUNAR, ¿CÓMO PODREMOS COMPARTIR LENGUAS CON EL CLAN ESTELAR *EN ABSOLUTO*?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
MUY BIEN, LA CHARLA DE LA CAZA PUEDE ESPERAR, SUPONGO.
MIRA, YO SIMPATIZO CONTIGO, PERO SI ESTRELLA ALTA ELIGIÓ A BIGOTES... BUENO, ESO LO HACE NUESTRO LÍDER.
OREJA PARTIDA, SOMOS *HERMANOS*.
SE SUPONE QUE ME APOYES A MÍ.

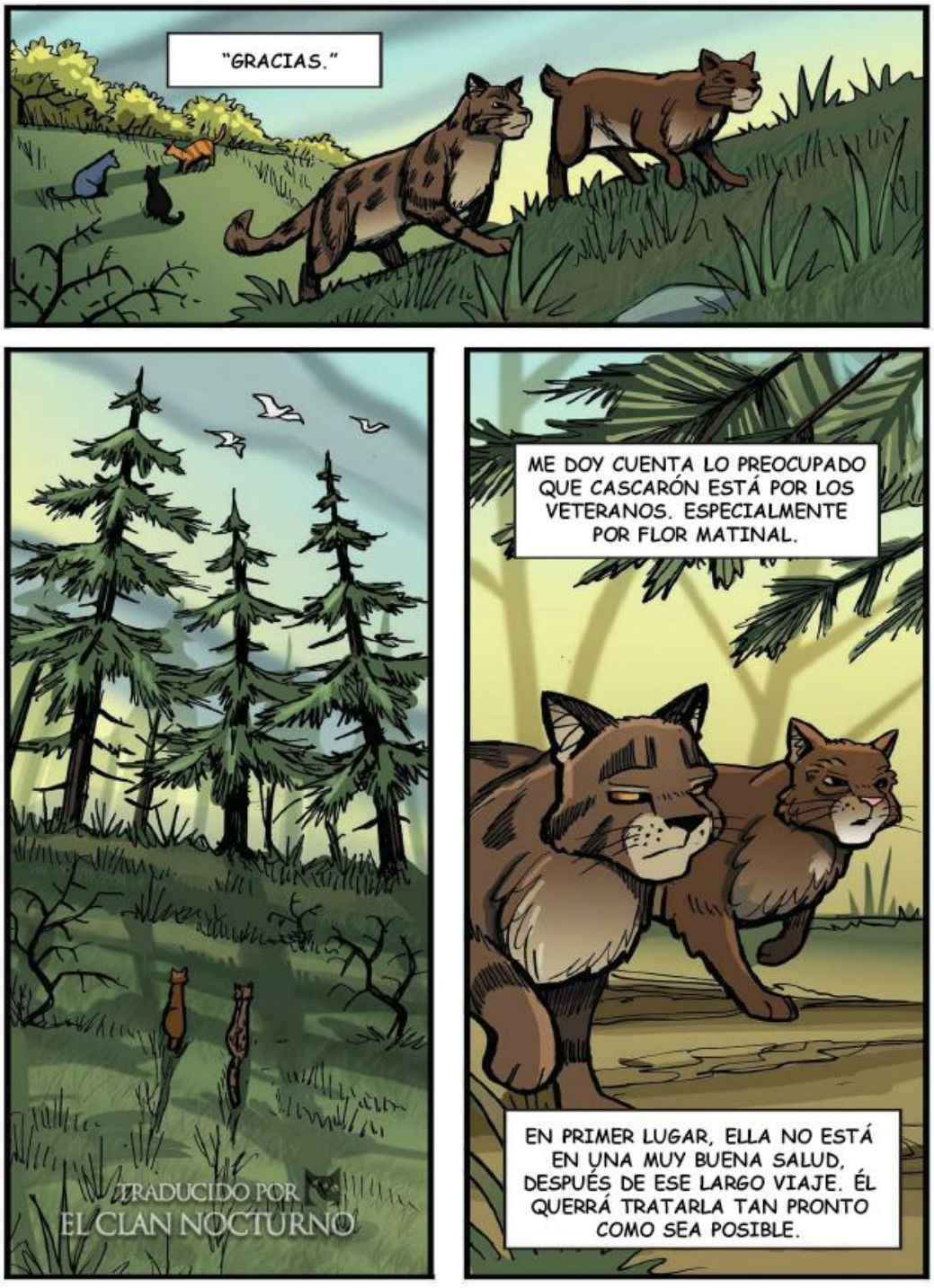
LO HAGO, ENLODADO. SABES QUE SIEMPRE ESTOY DE TU LADO.
PERO ESTO NO SÓLO ES SOBRE UN PAR DE HERMANOS. ESTO ES SOBRE EL CLAN DEL VIENTO.
Y CREO QUE SEGUIR LAS ÓRDENES DE ESTRELLA ALTA ES LO MEJOR PARA TODOS NOSOTROS.
NO PUDIMOS EVITAR ESCUCHARLOS...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
Y LO SIENTO, PERO NO ESTOY DE ACUERDO CONTIGO, OREJA PARTIDA.
SÍ, YO TAMPOCO. HASTA QUE EL CLAN ESTELAR ELIJA DARLE NUEVE VIDAS A BIGOTES...
...ÉL NO ES NUESTRO LÍDER.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
AAAAOOOOHHH...
MRROOOWWRRR...
¡ES MI ES-TÓMAGO!
¡SE SIENTE COMO SI ME HUBIESE COMIDO UNA PLANTA ESPINOSA ENTERA!

MRRROOOWWW...
MI ESTÓMAGO DUELE TAMBIÉN. ¡HAZ QUE PARE!
INTENTA RELAJARTE, FLOR MATINAL. DÉJAME VER.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
HMMM...
LOS ESTÓMAGOS DE AMBOS ESTÁN HINCHADOS.
¿PODRÍAN HABER COMIDO CARROÑA?
¿CARROÑA? ¡NO SEAS CEREBRO DE RATÓN!

¿CREES QUE NOS VOLVIMOS ASÍ DE VIEJOS SIN APRENDER A NO COMER CARROÑA?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
AQUÍ NO TENGO LAS HIERBAS ADECUADAS PARA AYUDARLOS. PERO CREO QUE HAY ALGUNOS ARBUSTOS DE ENEBRO CERCA DEL CERCADO DE LOS CABALLOS.
NO SÉ CUÁNTO ENCONTRARÉ YA QUE ESTAMOS EN LA ESTACIÓN SIN HOJAS, PERO VALE LA PENA ECHAR UN VISTAZO.
BIEN. VE. VE DE UNA VEZ.
UN CURANDERO NO DEBERÍA ANDAR MERODEANDO POR EL NUEVO TERRITORIO POR SU CUENTA. PODRÍAN HABER ZORROS - INCLUSO TEJONES.
IRÉ CONTIGO.

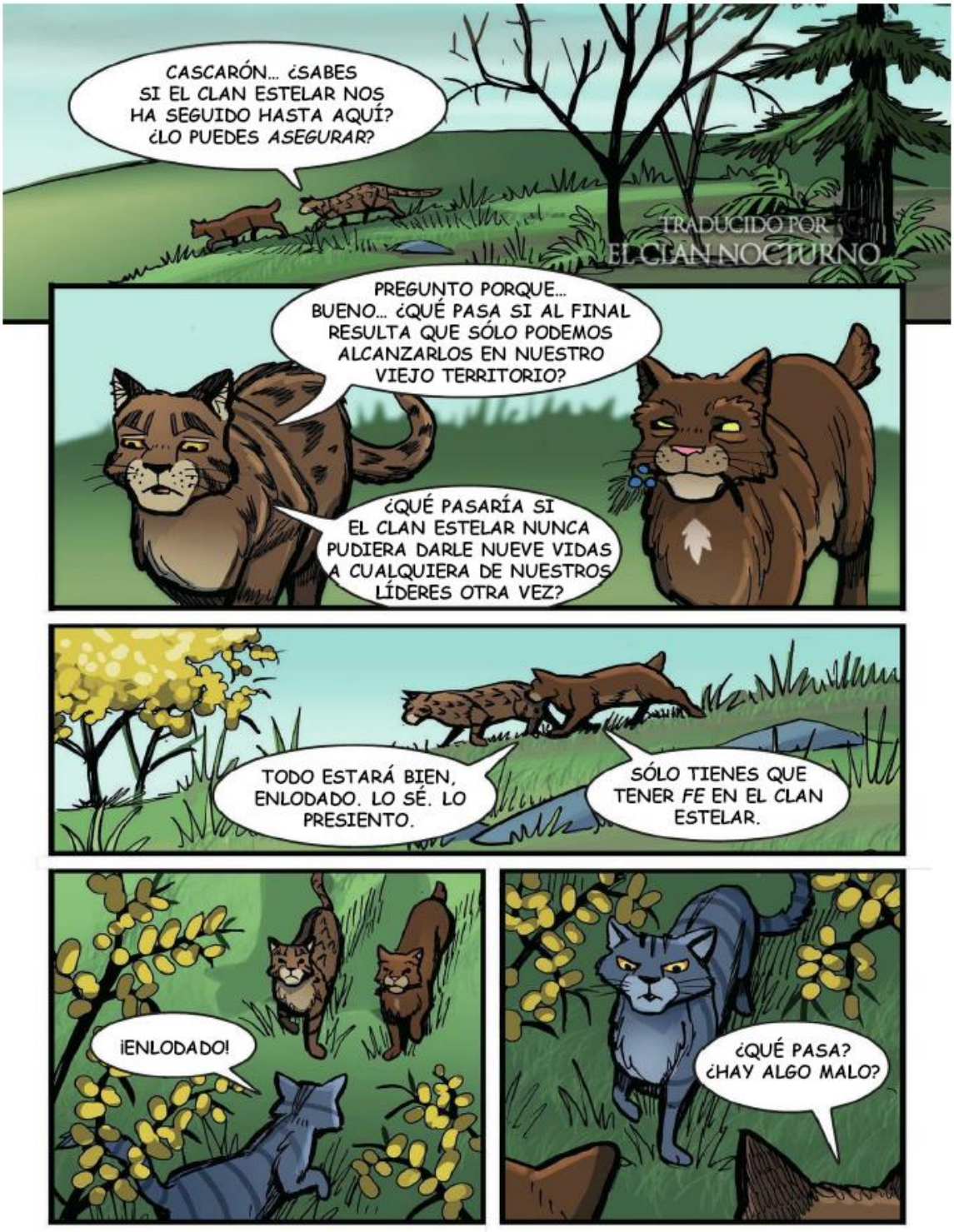
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
DIGO…
ME OFREZCO A IR.
SI TÚ CREES QUE ES LO MEJOR, BIGOTES.
ES UNA EXCELENTE IDEA, ENLODADO.
DEFINITIVAMENTE DEBERÍAS IR CON CASCARÓN.


"GRACIAS."
ME DOY CUENTA LO PREOCUPADO QUE CASCARÓN ESTÁ POR LOS VETERANOS. ESPECIALMENTE POR FLOR MATINAL.
EN PRIMER LUGAR, ELLA NO ESTÁ EN UNA MUY BUENA SALUD, DESPUÉS DE ESE LARGO VIAJE. ÉL QUERRÁ TRATARLA TAN PRONTO COMO SEA POSIBLE.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡AJÁ!
ESAS BAYAS SON PATÉTICAS.
UGH. NO TE EQUIVOCAS.
PERO TENDRÁN QUE SERVIR.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
>¡HISSS!<
¡ROWF!
¡TOMA LAS BAYAS Y VETE!
¡YO ME ENCARGO!

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
YA PUEDES BAJAR,
- ¡ES SEGURO!
NO TE EQUIVOCABAS,
¡MENOS MAL QUE TENÍA A
UN GUERRERO CONMIGO!
ESE PERRO SE LO
PENSARÁ DOS VECES ANTES DE
VOLVER AQUÍ. ESTE ES TERRITORIO
DEL CLAN DEL VIENTO AHORA.


CASCARÓN... ¿SABES SI EL CLAN ESTELAR NOS HA SEGUIDO HASTA AQUÍ? ¿LO PUEDES *ASEGURAR*?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
PREGUNTO PORQUE... BUENO... ¿QUÉ PASA SI AL FINAL RESULTA QUE SÓLO PODEMOS ALCANZARLOS EN NUESTRO VIEJO TERRITORIO?
¿QUÉ PASARÍA SI EL CLAN ESTELAR NUNCA PUDIERA DARLE NUEVE VIDAS A CUALQUIERA DE NUESTROS LÍDERES OTRA VEZ?
TODO ESTARÁ BIEN, ENLODADO. LO SÉ. LO PRESIENTO.
SÓLO TIENES QUE TENER *FE* EN EL CLAN ESTELAR.
¡ENLODADO!
¿QUÉ PASA? ¿HAY ALGO MALO?

TÚ DÍMELO. HOJARASCA ESTÁ EN EL CAMPAMENTO.
¿UNA CURANDERA DEL CLAN DEL TRUENO ESTÁ AQUÍ? ¿POR QUÉ?
SUENA COMO SI TUVIERAN LA MISMA ENFERMEDAD EN EL CLAN DEL TRUENO. TRAJO HIERBAS PARA LOS VETERANOS ENFERMOS.
¡ESO ES GENIAL!
¡ESPERO QUE PUEDA AYUDAR A FLOR MATINAL Y A MANTO OSCURO!
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
UNA APRENDIZA DEL CLAN DEL TRUENO VINIENDO AQUÍ...

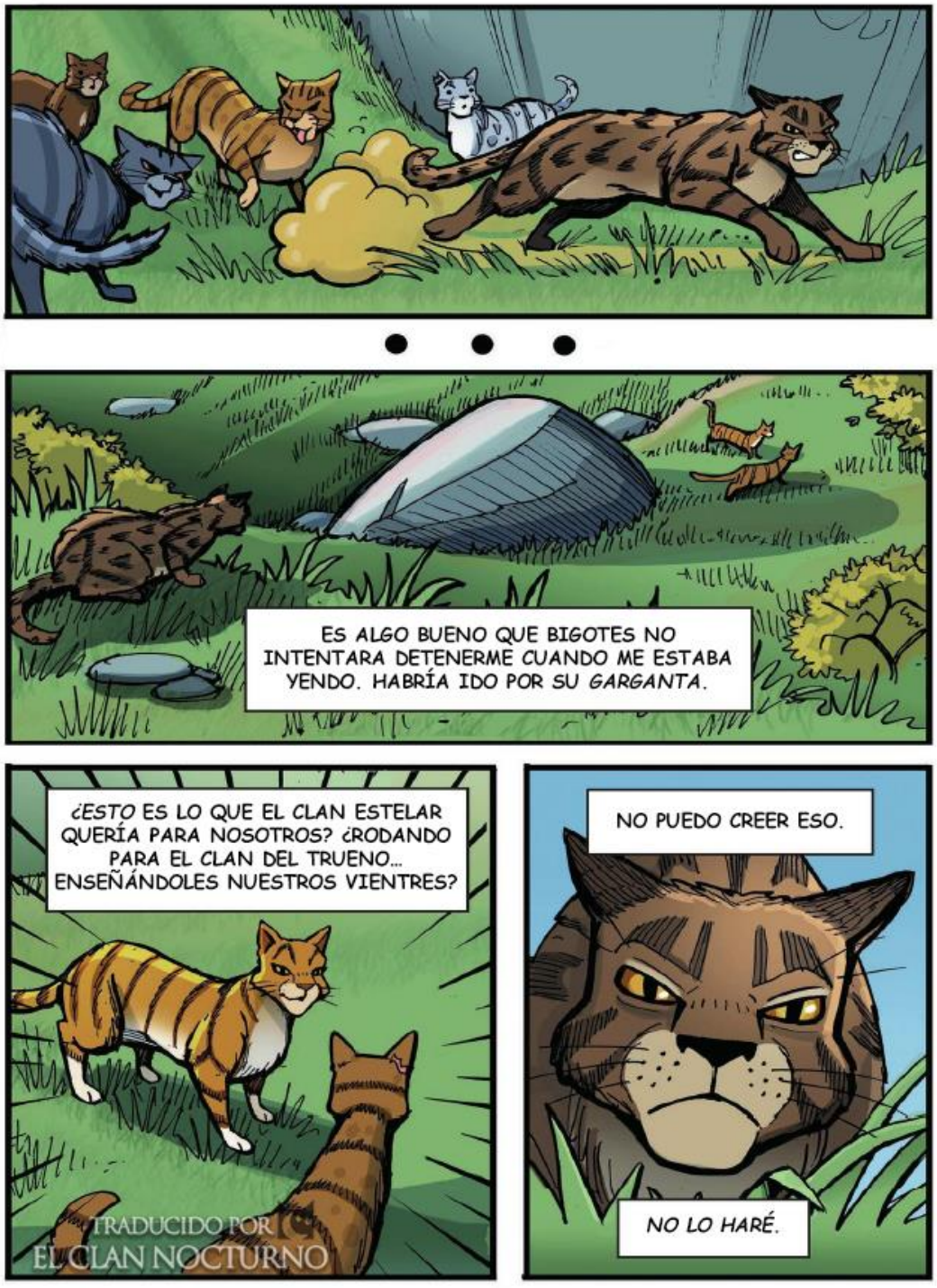
COMO SI NO FUERA SUFICIENTEMENTE MALO QUE ELLA ESTÉ EN EL CAMPAMENTO -
CUANDO LA ENCONTRAMOS, ¡ELLA Y ESPINARDO ESTABAN CAZANDO EN *TERRITORIO DEL CLAN DEL VIENTO*!
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
EL MISMO ESTRELLA DE FUEGO DIJO QUE EL *ARROYO* DEBERÍA SER LA FRONTERA ENTRE NUESTROS TERRITORIOS, ¿CIERTO?
Y AÚN ASÍ AHÍ ESTABAN, DOS GATOS DEL CLAN DEL TRUENO, ¡COMIÉNDOSE YA LAS PRESAS DEL CLAN DEL VIENTO!
MIRA, NO NECESITAMOS SOBRERREACCIONAR.
NINGUNA DE LAS FRONTERAS HAN SIDO COMPLETAMENTE MARCADAS AÚN. AÚN ES MUY PRONTO.

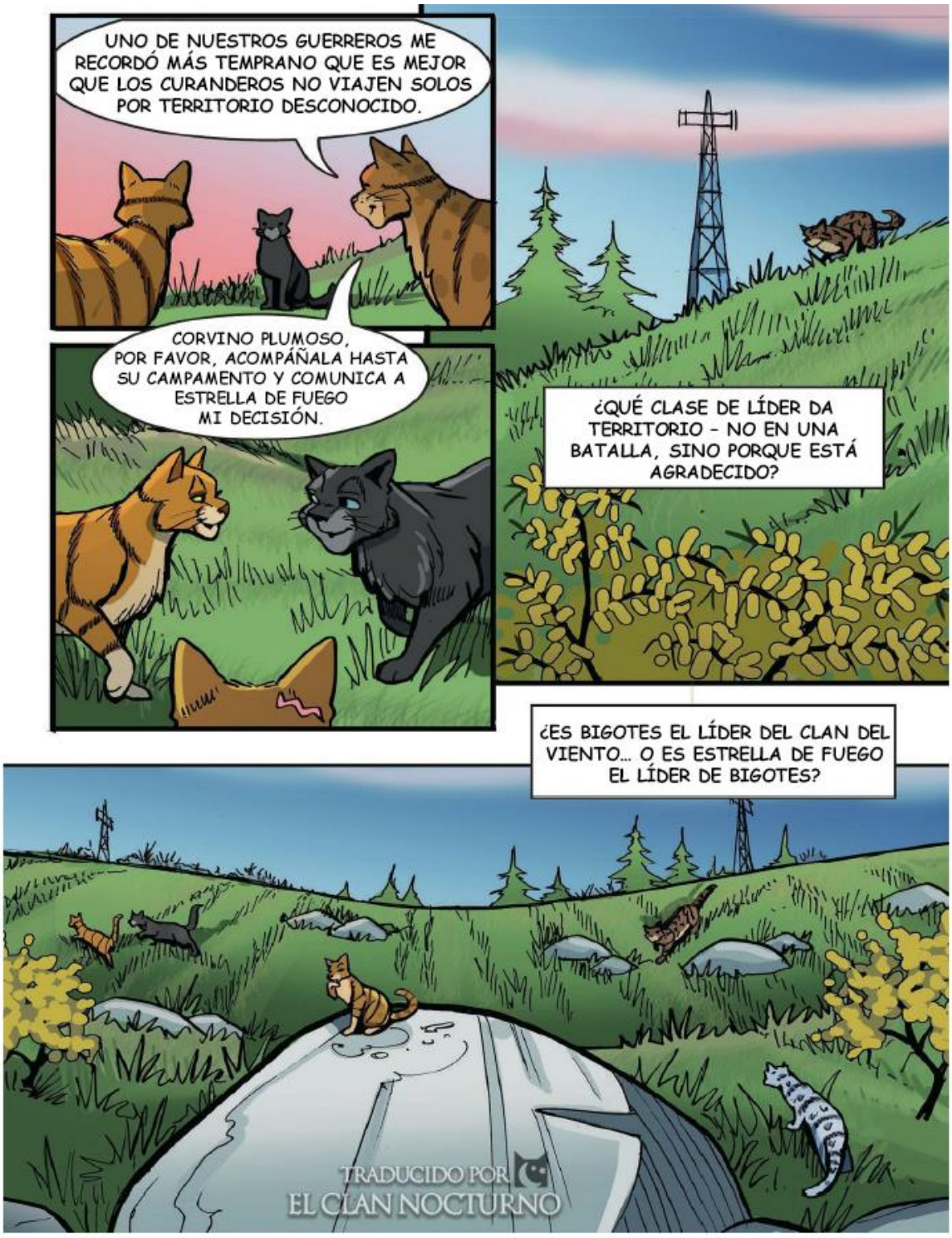
HAZME SABER SI FLOR MATINAL MEJORA.
AHÍ ESTÁ.
ESTO ES LO QUE ME TEMÍA.
LO QUE ME ESPERABA.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

COMO UN NUEVO LÍDER CONLLEVA ESTE TIPO DE CONFLICTOS ES UNA SEÑAL DE SU FUERZA.
Y BIGOTES LO ESTÁ ARRUINANDO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
NO PODEMOS AGRADECERTE LO SUFICIENTE POR LO QUE HAS HECHO.
OREJA PARTIDA ME HA CONTADO QUE, CUANDO SE HAN ENCONTRADO, ÉL Y ESPINARDO ESTABAN DISCUTIENDO POR LA FRONTERA EN EL BOSQUE.
HE DECIDIDO QUE, A PARTIR DE AHORA, DEJAREMOS ESA ZONA AL CLAN DEL TRUENO.
ESO ES MUY GENEROSO POR T -
¿QUÉ?

¿ES QUE HAS PERDIDO EL JUICIO POR COMPLETO?
¿VAS A CEDER TERRITORIO DEL CLAN DEL VIENTO POR UN PUÑADO DE HIERBAS CURATIVAS?
ENLODADO, ERES UN NECIO SI CREES QUE ESTO ES UNA SIMPLE CUESTIÓN DE HIERBAS.
¡PIENSA EN TODO LO QUE EL CLAN DEL TRUENO HA HECHO POR NOSOTROS!
SIN SU AYUDA Y CAMARADERÍA, A ESTAS ALTURAS TODOS LOS GATOS DEL CLAN DEL VIENTO SERÍAN CARROÑA.
NO QUIERO OÍR NADA SOBRE DISPUTAS CON EL CLAN DEL TRUENO POR LA FRONTERA.
ESA EXTENSIÓN DE BOSQUE NO NOS SIRVE DE GRAN COSA.
¿DESDE CUÁNDO EL CLAN DEL VIENTO HA CAZADO ENTRE LOS ÁRBOLES?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO

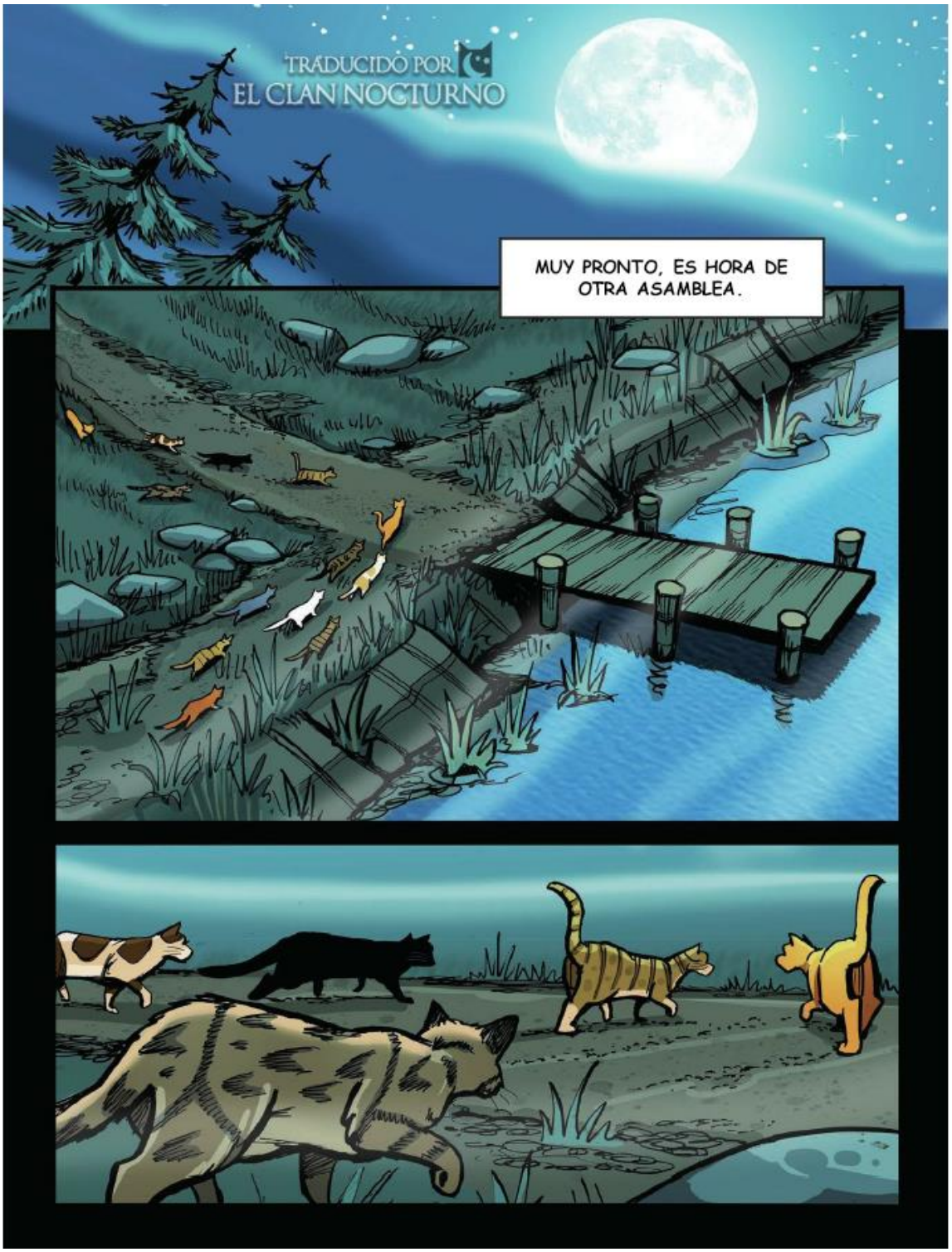
ENTRE LOS ÁRBOLES HAY MÁS COSAS QUE PRESAS.
HIERBAS MEDICINALES, POR EJEMPLO. SÉ QUE CASCARÓN NECESITA PLANTAS QUE JAMÁS ENCONTRARÍAMOS EN ESPACIOS ABIERTOS.
¡YA BASTA!
QUEDA *MUCHO* TERRITORIO, Y A CASCARÓN NUNCA LE HA COSTADO ENCONTRAR PROVISIONES.
¡TRAIDOR!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


ES ALGO BUENO QUE BIGOTES NO INTENTARA DETENERME CUANDO ME ESTABA YENDO. HABRÍA IDO POR SU GARGANTA.
¿ESTO ES LO QUE EL CLAN ESTELAR QUERÍA PARA NOSOTROS? ¿RODANDO PARA EL CLAN DEL TRUENO... ENSEÑÁNDOLES NUESTROS VIENTRES?
NO PUEDO CREER ESO.
NO LO HARÉ.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


UNO DE NUESTROS GUERREROS ME RECORDÓ MÁS TEMPRANO QUE ES MEJOR QUE LOS CURANDEROS NO VIAJEN SOLOS POR TERRITORIO DESCONOCIDO.
CORVINO PLUMOSO, POR FAVOR, ACOMPÁÑALA HASTA SU CAMPAMENTO Y COMUNICA A ESTRELLA DE FUEGO MI DECISIÓN.
¿QUÉ CLASE DE LÍDER DA TERRITORIO – NO EN UNA BATALLA, SINO PORQUE ESTÁ AGRADECIDO?
¿ES BIGOTES EL LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO… O ES ESTRELLA DE FUEGO EL LÍDER DE BIGOTES?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

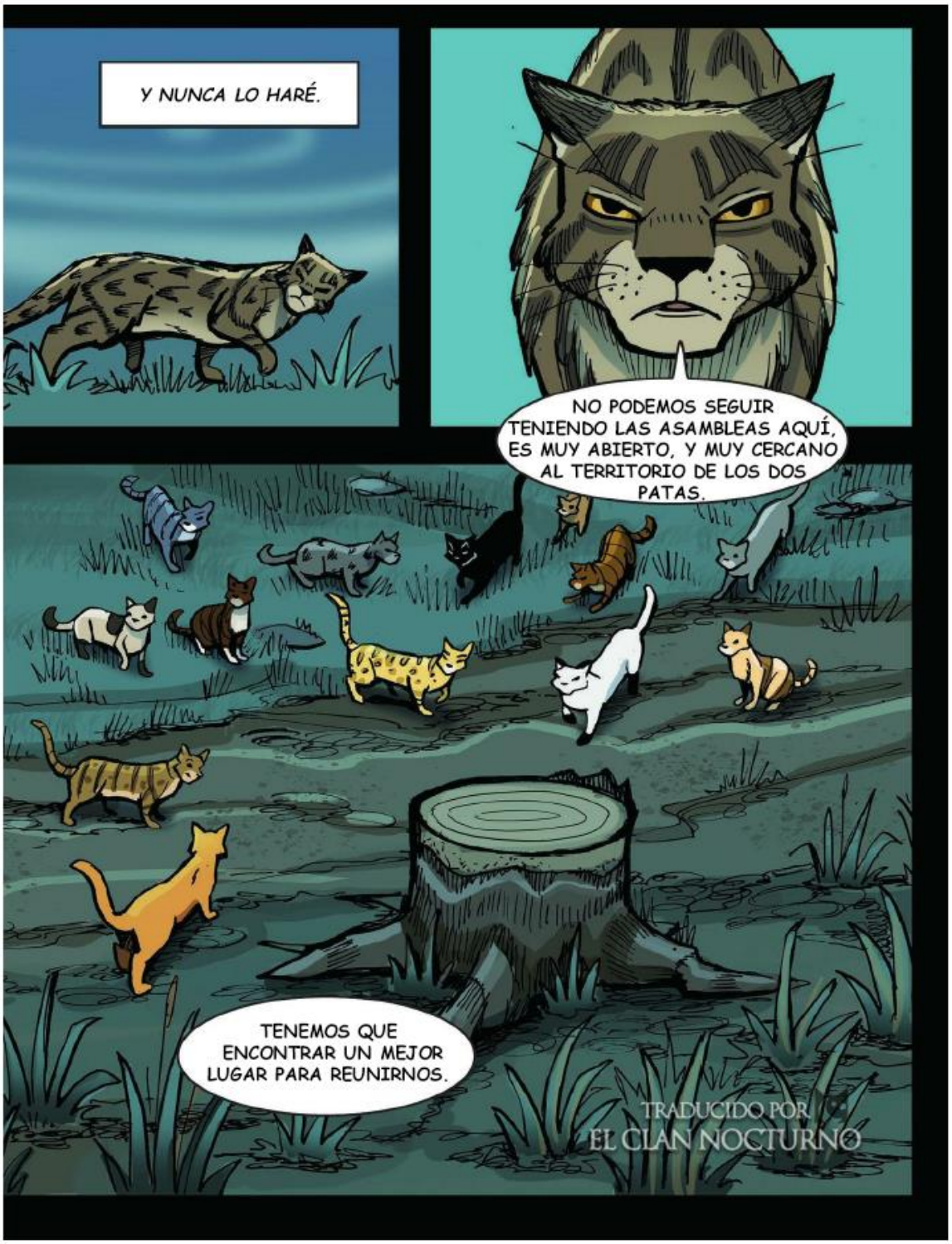
BIGOTES -
NO ESTOY INTERESADO EN OTRA PELEA, ENLODADO.
NO... NO. LO SÉ. PERO POR FAVOR, ESCUCHA. NO PUEDES DAR NUESTRO TERRITORIO, ESTOS PRIMEROS DÍAS...
...ESTAMOS ESTABLECIENDO FRONTERAS POR LAS CUALES GATOS PELEARÁN POR PROTEGER, ¡MUCHO DESPUÉS DE QUE MURAMOS Y LOS CACHORROS DE NUESTROS CACHORROS ESTÉN PATRULLANDO ESTOS PÁRAMOS!
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
TENEMOS QUE DEFENDERNOS A NOSOTROS MISMOS AHORA SI EL CLAN DEL VIENTO SERÁ ALGÚN DÍA SEGURO.
LAS AMENAZAS PUEDEN LLEGAR DESDE CUALQUIER LUGAR.

ENLODADO... TE RESPETO. TODOS TE RESPETAMOS. ERES UNO DE LOS MEJORES GUERREROS QUE HE CONOCIDO.
PERO JUSTO AHORA, ESTABLECER BUENAS RELACIONES CON LOS OTROS CLANES ES MÁS IMPORTANTE QUE UNAS SIMPLES COLAS DE BOSQUE.
BIEN PODRÍA HABLARLE A UN ÁRBOL.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¿AÚN CREES QUE DEBE SER LÍDER?
SOLO UN TRAIDOR LE DARÍA NUESTRO TERRITORIO A OTRO CLAN.


TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
MUY PRONTO, ES HORA DE OTRA ASAMBLEA.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
Y POR SUPUESTO, AHÍ ESTÁ BIGOTES CON ESTRELLA DE FUEGO...
...SU MEJOR AMIGO.
AL MENOS MIS COMPAÑEROS DE CLAN SÍ PIENSAN BIEN, AUNQUE NUESTRO TAN LLAMADO LÍDER NO LO HAGA.

NUNCA CONFIÉ EN EL CLAN DEL TRUENO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


Y NUNCA LO HARÉ.
NO PODEMOS SEGUIR TENIENDO LAS ASAMBLEAS AQUÍ, ES MUY ABIERTO, Y MUY CERCANO AL TERRITORIO DE LOS DOS PATAS.
TENEMOS QUE ENCONTRAR UN MEJOR LUGAR PARA REUNIRNOS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

MÍRALOS A TODOS, MEZCLÁNDOSE, SIN QUE LES IMPORTE NADA MÁS EN EL MUNDO.
CEREBROS DE RATÓN.
ENLODADO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ALCOTÁN. TE VES BIEN.
¿CÓMO VAN LAS PRESAS EN EL CLAN DEL RÍO?
¡NADANDO!
JE JE JE...
MUY BIEN, FUERA DE BROMA...
HE ESTADO OYENDO RUMORES.
¿RUMORES DE QUÉ, EXACTAMENTE?
DE ALGUNOS PEQUEÑOS PROBLEMAS EN EL CLAN DEL VIENTO.
¿DE QUE BIGOTES DIO ALGO DE SU TERRITORIO AL CLAN DEL TRUENO?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

NO VEO CÓMO ESO PUEDE SER ASUNTO DEL CLAN DEL RÍO.
ENLODADO. MIRA. SÍ, SOY HIJO DE ESTRELLA DE TIGRE.
NUNCA LO CONOCÍ...
...PERO ESCUCHÉ COMO ESTRELLA DE TIGRE TOMÓ CONTROL DEL CLAN DEL RÍO AL IGUAL QUE DEL CLAN DE LA SOMBRA...
...ANTES DE QUE INTENTARA APODERARSE DE TODO EL BOSQUE.
¿SABES LO QUE ESO SIGNIFICA? SIGNIFICA QUE NO ES SEGURO QUE UN GATO LIDERE MÁS DE UN CLAN.
TIENE QUE HABER UN BALANCE.
¡NINGÚN GATO DE OTRO CLAN LIDERARÁ JAMÁS AL CLAN DEL VIENTO!
¿OH? YO NO ESTARÍA TAN SEGURO.
¿QUIÉN SABE LO QUE PODRÍA PASAR EN EL FUTURO?
ESCUCHA. SI ES QUE... CUANDO TE CONVIERTAS EN LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO -
SEA CUANDO SEA, NECESITARÁS ALIADOS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

SÓLO PIÉNSALO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
"PIÉNSALO", ME DICE.
UNA COSA MÁS QUE ME HACE SENTIR QUE TENGO EL VIENTRE LLENO DE CARROÑA.

A VER, DÉJENME -
SI SÓLO PUDIESE -
¡OOPS!
SCRATCH
SCRATCH
SCRATCH
EEEEK
THUD
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
QUÉDATE AHÍ ABAJO, BIGOTES. DEBEMOS EMPEZAR LA ASAMBLEA.
NO PARECE UN LÍDER DE VERDAD.

COMO YA HABÍAMOS ACORDADO, HEMOS MARCADO LA FRONTERA...
NO ME MOLESTO EN ESCUCHAR LO QUE LOS LÍDERES DE LOS OTROS CLANES TIENEN QUE DECIR.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿CÓMO PODRÍA?
¿Y SI ALCOTÁN TIENE RAZÓN?
¿ESTÁ ESTRELLA DE FUEGO USANDO A BIGOTES SOLAMENTE PARA CONTROLAR AL CLAN DEL VIENTO?

¿BIGOTES?
¿TIENES ALGO QUE CONTAR?
SUBE AQUÍ PARA QUE PODAMOS OÍRTE.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ESTAMOS INSTALÁNDONOS EN NUES-TRO CAMPAMENTO...

¡HABLA MÁS ALTO! APENAS TE OÍMOS.
¡NI LO OIRÁS SI NO GUARDAS SILENCIO!
NO IMPORTA LO QUE PIENSE DE BIGOTES.
¡NINGÚN GATO DE OTRO CLAN LE FALTARÁ EL RESPETO AL CLAN DEL VIENTO!
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
DOS DE NUESTROS VETERANOS HAN ESTADO ENFERMOS, PERO ESTÁN RECUPERÁNDOSE BIEN.
DAMOS LAS GRACIAS AL CLAN DEL TRUENO POR LA AYUDA QUE NOS ENVIÓ.

UGH. ¿POR QUÉ BIGOTES NUNCA SE CANSA DE ELOGIAR AL CLAN DEL TRUENO?
ES AÚN MÁS INQUIETANTE DESPUÉS DE ESA CHARLA QUE TUVE CON ALCOTÁN.
¿TENDRÁ RAZÓN ESE GATO DEL CLAN DEL RÍO? ¿ES TODO ESTO UN PLAN DE ESTRELLA DE FUEGO?
...HAY ALGUNAS PREOCUPACIONES SOBRE DÓNDE ENCONTRAR HIERBAS...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

...DEBERÍAN PROPORCIONAR UN REFUGIO ADECUADO PARA LOS VETERANOS Y CACHORROS...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
...CONSTRUYENDO DE-FENSAS CON ARBUSTOS DE ESPINOS...
¡ZORROS!
¡ZORROS!

¡GUERREROS!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡SÍGANME!
SI MANTO POLVOROSO NO LOS HUBIERA VISTO...
...PODRÍAN HABER TOMADO A UNO DE NOSOTROS ANTES DE QUE PUDIÉRAMOS REACCIONAR.

¿PERO DOS ZORROS CONTRA TODOS NOSOTROS?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
NI LOCOS SE QUEDARÍAN A PELEAR.

ALCOTÁN NO VACILÓ. SE VE AUDAZ.
UNA BUENA CUALIDAD PARA POSEER, MIENTRAS ESTÉ CONTROLADA CON ALGO DE SABIDURÍA.
BIEN.
CONCLUYAMOS ESTA ASAMBLEA Y VOLVAMOS A CASA ANTES DE QUE SUCEDA ALGO MÁS.
A MENOS QUE ALGUIEN QUIERA HABLAR.
HE TERMINADO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ENLODADO TENÍA RAZÓN. ESTE LUGAR ES MUY ABIERTO.
¿QUÉ HACEMOS SI LOS CABALLOS DECIDEN VENIR POR AQUÍ?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
OLVIDA LOS CABALLOS -
¿QUÉ HACEMOS SI LOS DOS PATAS DECIDEN VENIR POR AQUÍ?
ENLODADO.
DEBERÍAMOS HABLAR.
¿NOS ENCONTRAMOS EN LA ISLA, MAÑANA A LA MEDIANOCHE?
POR SUPUESTO.

HOLA, ENLODADO.
¿A DÓNDE VAS?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
SÓLO VOY POR UNA CAMINATA. A DESPEJAR MI MENTE.
SÉ CUIDADOSO. NO SABEMOS DÓNDE ESTÉN ESOS ZORROS.

NO SOY UN GRAN NADADOR.
NUNCA LO FUI.
SPLASH
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
SEA LO QUE SEA DE LO QUE QUIERE HABLAR ALCOTÁN...
...¡MÁS VALE QUE VALGA LA PENA!

UGH.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ME ALEGRA QUE LO LOGRARAS.
SHOOKA SHOOKA SHOOKA SHOOKA
ME GUSTAN LOS ÁRBOLES DE AQUÍ. ME RECUERDAN AL BOSQUE DE NUESTRO ANTIGUO HOGAR.
AUNQUE ESO NO ME HACE ESTAR MENOS CUIDADOSO Y ATENTO A ALCOTÁN.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
MUY BIEN, ESTE ES EL LUGAR MÁS PRIVADO QUE SE PUEDA ENCONTRAR POR AQUÍ.
ASÍ QUE, ESCUCHA...

CREO QUE HE DESCUBIERTO LO QUE ESTÁ PASANDO CON ESTRELLA DE FUEGO Y BIGOTES.
Y APUESTO QUE TÚ TAMBIÉN.
ESTRELLA DE FUEGO ESTÁ INTENTANDO QUE TANTO EL CLAN DEL TRUENO COMO EL CLAN DEL VIENTO ESTÉN BAJO SU CONTROL...
Y UNA VEZ QUE LO CONSIGA, NO DUDO DE QUE LUEGO IRÁ POR EL CLAN DEL RÍO Y EL CLAN DE LA SOMBRA TAMBIÉN.
ESPECIALMENTE UNA VEZ QUE BIGOTES TENGA SUS NUEVE VIDAS.
NADA DE ESTO QUE ESTÁ PASANDO ME GUSTA MÁS QUE A TI, PERO...
...ME ES DIFÍCIL CREER QUE BIGOTES DE VERDAD *MENTIRÍA* SOBRE TODO ESTE ASUNTO.
NI SIQUIERA LO PIENSES ASÍ. NO PIENSES *COMO* SI BIGOTES TE ESTUVIERA MINTIENDO.
PIÉNSALO *COMO* SI *ESTRELLA DE FUEGO* TE ESTUVIERA MINTIENDO
ES OBVIO QUE ESTRELLA DE FUEGO TIENE A AMBOS, BIGOTES Y ZARZOSO *COMIENDO* DE SU PATA.
¿ALGUNO DE ELLOS MENTIRÍA, A MENOS DE QUE ESTRELLA DE FUEGO LOS ESTUVIERA *OBLIGANDO* A HACERLO?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ZARZOSO SERÍA UN MEJOR LÍDER QUE ESTRELLA DE FUEGO, UNA VEZ QUE ESTÉ LIBRE DE SUS INFLUENCIAS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
LO QUE DICE TIENE SENTIDO. NO PUEDO NEGARLO.
PERO TAMPOCO PUEDO OLVIDAR QUE ALCOTÁN ES MEDIO HERMANO DE ZARZOSO.
HASTA QUE LOS CURANDEROS ENCUENTREN UNA FORMA DE CONTACTAR AL CLAN ESTELAR, TÚ Y YO TENEMOS TIEMPO.
¿TIEMPO PARA QUÉ?
TIEMPO PARA ENCONTRAR *ALIADOS*.
HAY *MUCHOS* GATOS QUE TAMPOCO QUERRÁN QUE ESTRELLA DE FUEGO TENGA MÁS PODER.

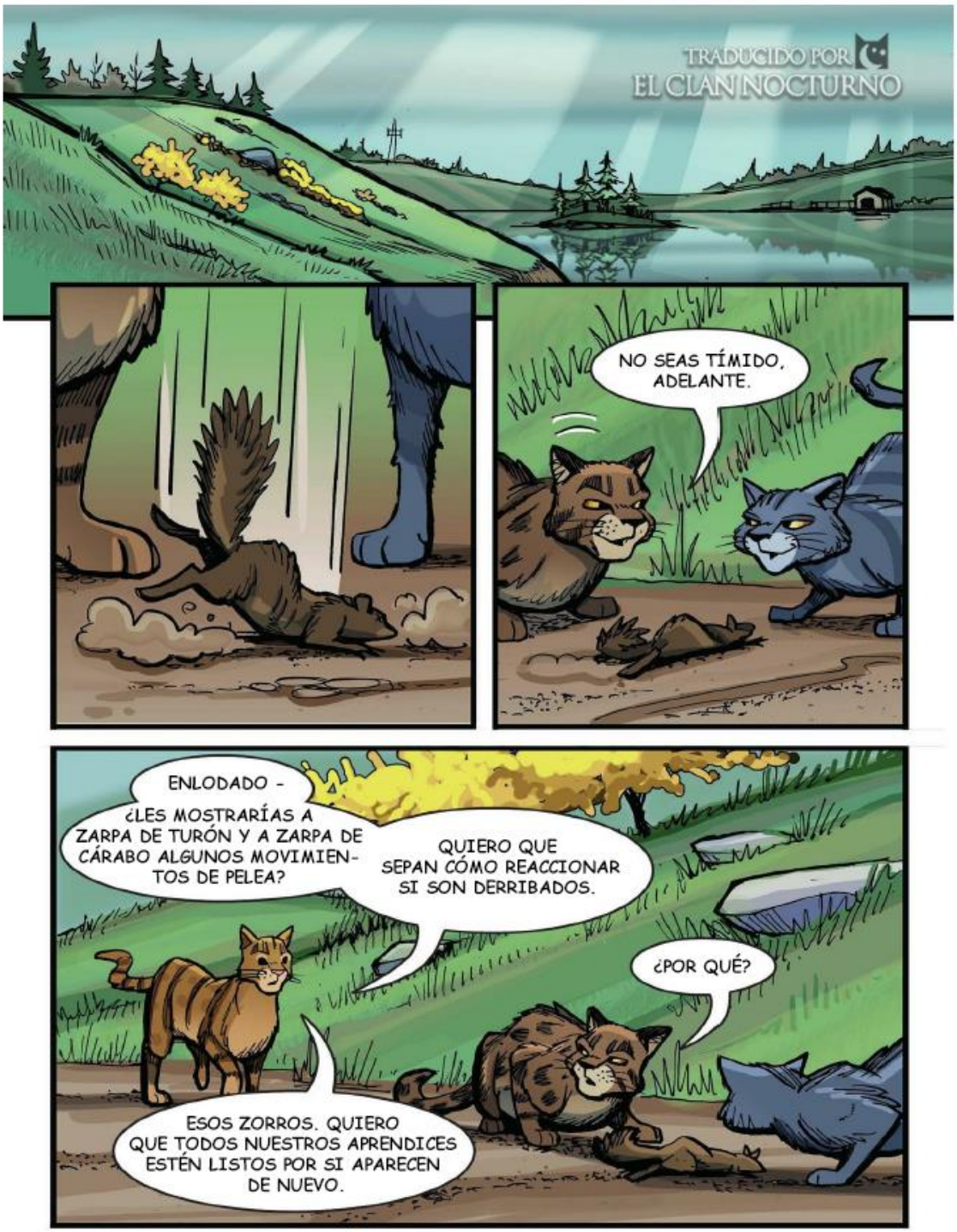
NO ME ESTÁS CONTANDO TODO, ALCOTÁN.
¿QUÉ PLANEAS *REALMENTE*?
SÓLO DIRÉ ESTO:
CUANDO VAYAS A NOMBRAR A TU LUGARTENIENTE EN EL CLAN DEL VIENTO, ESPERO QUE RECUERDES QUIENES SON TUS AMIGOS.
ALCOTÁN NO PUEDE HABERSE REFERIDO A QUE *QUERRÍA* ABANDONAR EL CLAN DEL RÍO Y SER NOMBRADO LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL VIENTO...
...¿O SÍ?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
TIENES ALGUNOS BUENOS PUNTOS.
Y SI SE HARÁ ALGO AL RESPECTO...
SÉ QUE NECESITARÉ TU AYUDA.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
LAS PALABRAS DE ALCOTÁN RESONARON EN MI CABEZA TODA LA NOCHE.
LO SUFICIENTEMENTE FUERTES PARA COMPARTIRLAS CON GATOS EN LOS QUE CONFÍO.
SÓLO PIÉNSENLO.
¿QUIÉN SALDRÁ GANANDO SI BIGOTES SE HACE LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO EN VEZ DE YO?

SUPONGO QUE TENEMOS QUE MARCAR NUESTRAS FRONTERAS.
AUNQUE, NO LO SÉ. QUIZÁ DEBERÍAMOS ESPERAR A LA PRÓXIMA ASAMBLEA, PARA PODER ASEGURARME DE QUE TODOS LOS LÍDERES ESTÁN DE ACUERDO.
NO PODRÍA HERIR A NADIE MARCARLOS AHORA.
A MENOS... ¿RECUERDAN LO QUE ESTRELLA DE FUEGO DIJO EXACTAMENTE?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
NO.
OLVIDEN LO QUE ESTRELLA DE FUEGO DIJO.
NECESITAMOS FRONTERAS FIRMES.

PERLADA, ORGANIZA ALGUNAS PATRULLAS, Y HAZLO TAN RÁPIDO COMO SEA POSIBLE.
ENSEGUIDA.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿EXACTAMENTE QUÉ TAN SEGUROS ESTAMOS DE QUE ESTRELLA ALTA LO ELIGIÓ A ÉL PARA LIDERARNOS?
¿QUÉ TAN SEGUROS ESTAMOS DE QUE ESO NO FUE SÓLO LO QUE ESTRELLA DE FUEGO NOS DIJO?
NO ME GUSTAN TUS PALABRAS, ENLODADO, Y TAMPOCO LOS PENSAMIENTOS DETRÁS DE ELLAS.
LO QUE SEA QUE ESTÉS TRAMANDO, NO QUIERO SER PARTE DE ELLO.
NO LE PRESTES ATENCIÓN.

SÍ, CUÉNTANOS MÁS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ENLODADO, TIENES QUE SER CUIDADOSO.
COMPAÑEROS DE CLAN VOLVIÉNDOSE UNO CONTRA EL OTRO ES ABSOLUTAMENTE LO PEOR QUE LE PUEDE PASAR A NUESTRO CLAN.
NO.
LA PEOR COSA QUE LE PUEDE PASAR A NUESTRO CLAN ES TENER UN LÍDER EN EL QUE NO PODEMOS CONFIAR, ABSOLUTAMENTE.


TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
NO SEAS TÍMIDO, ADELANTE.
ENLODADO -
¿LES MOSTRARÍAS A ZARPA DE TURÓN Y A ZARPA DE CÁRABO ALGUNOS MOVIMIENTOS DE PELEA?
QUIERO QUE SEPAN CÓMO REACCIONAR SI SON DERRIBADOS.
¿POR QUÉ?
ESOS ZORROS. QUIERO QUE TODOS NUESTROS APRENDICES ESTÉN LISTOS POR SI APARECEN DE NUEVO.

LOS APRENDICES TIENEN MENTORES QUE LES ENSEÑEN. YO YA NO SOY MENTOR.
ES CIERTO, NO LO ERES.
PERO SÍ *ERES* EL MEJOR LUCHADOR EN EL CLAN DEL VIENTO, Y QUIERO QUE TRABAJES CON LOS APRENDICES.
QUIZÁ LUEGO.
NO, ENLODADO. AHORA.
ES UNA *ORDEN*.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

NO PUEDO DESOBEDECER UNA ORDEN DIRECTA ENFRENTE DE TODO EL CLAN.
NO AÚN, AL MENOS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
CUANDO CARGUEN CONTRA SU OPONENTE, DEBEN GOLPEARLO LO MÁS ABAJO QUE PUEDAN.
SÁQUENLE SUS PATAS DE DEBAJO DE ÉL.
SI LO GOLPEAN MUY ARRIBA, SE ARRIESGAN A REBOTAR CONTRA ÉSTE.
ESO LOS DEJARÁ VULNERABLES.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ASÍ QUE, ZARPA DE CÁRABO, DIRÍGETE HACIA ALLÁ...
...Y CUANDO DIGA "YA", CARGA DIRECTAMENTE CONTRA ZARPA DE TURÓN Y HAZ TU MEJOR ESFUERZO POR DERRIBARLO.
RECUERDA, ¡APUNTA A LAS PATAS!
¡YA!
¡MRRROOWWR!
FWUMP!

AHORA -
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡ZARPA DE TURÓN, PATEA CON TUS PATAS TRASERAS!
¡MÁS FUERTE!
IMAGINA QUE PELEAS CONTRA UN GRAN MACHO DEL CLAN DEL TRUENO...
...¡COMO ESTRELLA DE FUEGO!
¡NO ESTÁN PRACTICANDO PARA PELEAR CONTRA ESTRELLA DE FUEGO NI EL CLAN DEL TRUENO!
¡ESTÁN ENTRENANDO PARA PELEAR CONTRA ZORROS!

Y ESO ES IMPORTANTE.
PERO TAMBIÉN ES IMPORTANTE QUE ESTÉN LISTOS PARA PELEAR CONTRA OTROS CLANES.
NO. NO TE DEJARÉ LLENARLES LAS CABEZAS A LOS APRENDICES CON TUS PROPIOS RESENTIMIENTOS. LAS COSAS HAN CAMBIADO.
ESTA SESIÓN DE ENTRENAMIENTO HA TERMINADO.
ZARPA DE TURÓN, ZARPA DE CÁRABO, VENGAN CONMIGO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿AHORA VES POR QUÉ ESTOY PREOCUPADO?
SÍ.
LO VEO.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
NUNCA ENTENDÍ LO QUE EL CLAN DE LA SOMBRA VE EN TERRENOS COMO ESTE.
AUNQUE, MIENTRAS NOS DEJEN A NOSOTROS Y A NUESTROS PÁRAMOS EN PAZ...
...SUPONGO QUE NO IMPORTA.

AHÍ ESTÁ.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
CEDRO.
SPLUG
>HHSSSSS<

RELÁJATE, NO ESTOY AQUÍ PARA PELEAR.
¿ENTONCES, QUÉ HACE UN GATO DEL CLAN DEL VIENTO EN TERRITORIO DEL CLAN DE LA SOMBRA?
VETE A CASA, ENLODADO. NO ERES BIENVENIDO AQUÍ.
DIJE QUE PUEDES RELAJARTE. SÓLO QUIERO HABLAR CONTIGO.
MUY BIEN. HABLA RÁPIDO, Y LUEGO PONTE EN MARCHA.
GRACIAS. CEDRO, SÉ QUE LUEGO DE LO DE ESTRELLA DE TIGRE...
TÚ Y EL RESTO DEL CLAN DE LA SOMBRA SABEN LO PELIGROSO QUE ES QUE UN SOLO GATO TENGA MUCHO PODER.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
BUENO, HAY ALGUNAS COSAS QUE NECESITO CONTARTE SOBRE ESTRELLA DE FUEGO Y BIGOTES.
COSAS QUE CREO QUE TE GUSTARÍAN OÍR...

AHORA TODO EL TIEMPO TENGO DOLORES EN EL VIENTRE.
¿ES POSIBLE QUE ALGO QUE PAREZCA *MALO* –
NO, NO SÓLO "MALO". ALGO QUE PAREZCA *HORRIBLE*...
TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO

...SEA HECHO POR BUENAS RAZONES?
SI ES POR EL BIEN DEL CLAN DEL VIENTO...
...¿PODRÍA ALGO HORRIBLE...
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
...DE VERDAD VOLVERSE LO CORRECTO A HACER?

NO SERÍA MÁS SIMPLE -
MEJOR -
¿NO SERÍA CORRECTO SI EL ZORRO SIMPLEMENTE MATARA A BIGOTES?
¡ZORRO!
¡ZORRO!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO
¡¡HHSSSSS!!
¿ENLODADO?

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡ENLODADO!
¡EN EL NOMBRE DEL CLAN ESTELAR, ¿QUÉ FUE ESO?! ¡DEBES DE HABER VISTO AL ZORRO!
¿POR QUÉ NO ATACASTE?
ENLODADO... DE VERDAD NO ESTABAS PENSANDO EN -
YO- BUENO-
SIMPLEMENTE TODO PASÓ TAN RÁPIDO...
NO ME DIGAS QUE DEJARÍAS QUE UN ZORRO MATARA A UN COMPAÑERO DE CLAN.
¿TAN CELOSO ESTÁS DE BIGOTES?

NO- ¡NO!
NUNCA HUBIERA QUERIDO QUE BIGOTES SALIESE HERIDO. Y -
NO SON CELOS, OREJA PARTIDA. ¡ES SÓLO QUE BIGOTES ES MALO PARA EL CLAN!
¡TIENES QUE VERLO!
UGH.
HE ESCUCHADO SUFICIENTE.
NO TE VOY A ACUSAR EN FRENTE DEL RESTO DEL CLAN...
...PERO A PARTIR DE AHORA, NO QUIERO OÍR NADA MÁS RESPECTO A BIGOTES.
CUALQUIER PROBLEMA QUE TENGAS, NO ME METAS EN ELLOS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

GRACIAS A TODOS POR VENIR.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
NECESITO QUE PIENSEN.
PIENSEN Y RECUERDEN CÓMO ERA CUANDO *ESTRELLA DE TIGRE* REGRESÓ A LOS CLANES.
UN *GATO DEL CLAN DEL TRUENO*, SI NECESITO RECORDARLES.
ESTRELLA DE TIGRE SE CONVIRTIÓ EN LÍDER DEL CLAN DE LA SOMBRA Y SE *APODERÓ DEL CLAN DEL RÍO* TAMBIÉN.
LO MISMO ESTÁ PASANDO OTRA VEZ.
JUSTO AQUÍ, JUSTO AHORA. ESTRELLA DE FUEGO ESTÁ INTENTANDO TOMAR CONTROL DE AMBOS, CLAN DEL TRUENO Y CLAN DEL VIENTO.
TENEMOS QUE PREVENIR ESTO. POR EL BIEN DE CADA CLAN. POR LA VIDA DE CADA GATO.
Y LO PRIMERO QUE TENEMOS QUE HACER...
...ES *ATACAR*.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
SÉ QUE ALCOTÁN TIENE RAZÓN.
SÉ QUE SE DEBERÁ DERRAMAR SANGRE, PARA PREVER UNA TRAGEDIA MUCHO PEOR.
PERO EL DOLOR EN MI VIENTRE HACE QUE MI PELAJE PIQUE Y QUE ME DUELAN LAS GARRAS.
TODO LO QUE PUEDO HACER ES SEGUIR CON MIS TAREAS COMO GUERRERO.
sniff sniff sniff
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ? ESTE ES *NUESTRO* TERRITORIO.
TENGO UN MENSAJE PARA CASCARÓN. ES IMPORTANTE.

BIGOTES, TENEMOS UNA VISITA.
NECESITO HABLAR CON CASCARÓN.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¿UN MENSAJE DEL CLAN ESTELAR?
SÍ. FINALMENTE.
¡ESAS SON GENIALES NOTICIAS!

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ALGO PASÓ... Y DEBEMOS ACTUAR MÁS PRONTO DE LO QUE HABÍAMOS PLANEADO.
HOJARASCA, LA CURANDERA DEL CLAN DEL TRUENO, DICE QUE EL CLAN ESTELAR LA CONDUJO A ALGO LLAMADO "LAGUNA LUNAR" EN UNA VISIÓN.
ES UN LUGAR DONDE LOS GATOS PUEDEN COMPARTIR LENGUAS CON EL CLAN ESTELAR, JUSTO COMO LO HACÍAN EN LA PIEDRA LUNAR EN NUESTRO ANTIGUO HOGAR.
ESTO NO ME CUADRA.
HOJARASCA ES HIJA DE ESTRELLA DE FUEGO, ¿NO? ES UN TANTO *CONVENIENTE* QUE FUERA ELLA QUIEN ENCONTRARA ESTA LAGUNA LUNAR, ¿CIERTO?

CIERTO. HOJARASCA PODRÍA ESTAR *MINTIENDO*.
QUIZÁ ESTRELLA DE FUEGO SÓLO NOS QUIERE HACER *CREER* QUE BIGOTES VA A RECIBIR SUS NUEVE VIDAS.
PARA QUE LO ACEPTEMOS COMO EL VERDADERO LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO.
MENTIRAS O NO, LOS CURANDEROS SE VAN A REUNIR EN ESTA LAGUNA LUNAR MAÑANA EN LA NOCHE.
LO QUE SIGNIFICA QUE LA NOCHE DESPUÉS DE *ESO*, CASCARÓN LLEVARÁ A BIGOTES A RECIBIR SUS NUEVE VIDAS POR PARTE DEL CLAN ESTELAR.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
NO SE NECESITA PONER TODO ESTO EN PALABRAS.
NOS HEMOS QUEDADO SIN TIEMPO.

PERDONEN POR TENER QUE DECIRLO...
...PERO SOLO PUEDO VER UNA OPCIÓN.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
BIGOTES TIENE QUE MORIR.
SI MUERE ANTES DE QUE EL CLAN ESTELAR LO HAGA UN VERDADERO LÍDER, PERLADA NO TENDRÁ DERECHO ALGUNO A SUCEDERLO.
SI ELLA SOBREVIVE, CLARO.
ENLODADO, EL *VERDADERO* LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL VIENTO, SE HARÁ LÍDER, Y ESTRELLA DE FUEGO PERDERÁ SU PODER SOBRE EL CLAN DEL VIENTO.

ES UNA OPCIÓN DIFÍCIL. PERO TENEMOS QUE HACERLO.
POR EL BIEN DE *TODOS* LOS CLANES.
LAS PALABRAS DE ALCOTÁN TIENEN SENTIDO PARA MI *CABEZA*.
PERO MI *VIENTRE* SE SIENTE COMO SI ESTUVIERA INTENTANDO *COMERSE* A SÍ MISMO.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¿PUEDO HACER ESTO?
SI ES PARA PROTEGER A TODO EL CLAN... ¿ESTÁ JUSTIFICADO ASESINAR A UN COMPAÑERO DE CLAN?
ALCOTÁN TIENE RAZÓN. TENEMOS QUE HACERLO.
NO HAY ALTERNATIVA.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
NECESITO DARLES LECCIONES DE NATACIÓN A TODOS USTEDES CUANDO TODO ESTO HAYA ACABADO. SON *TERRIBLES* NADADORES.
¡RECUERDEN EL PLAN!
INTENTA NO PREOCUPARTE, ENLODADO.
ESTE ES EL PRIMER PASO PARA QUE NUESTROS CLANES SEAN *MÁS FUERTES QUE NUNCA*.
Y SÓLO IMAGINA EL TAN MEJOR LÍDER QUE SERÁ ZARZOSO QUE ESTRELLA DE FUEGO...

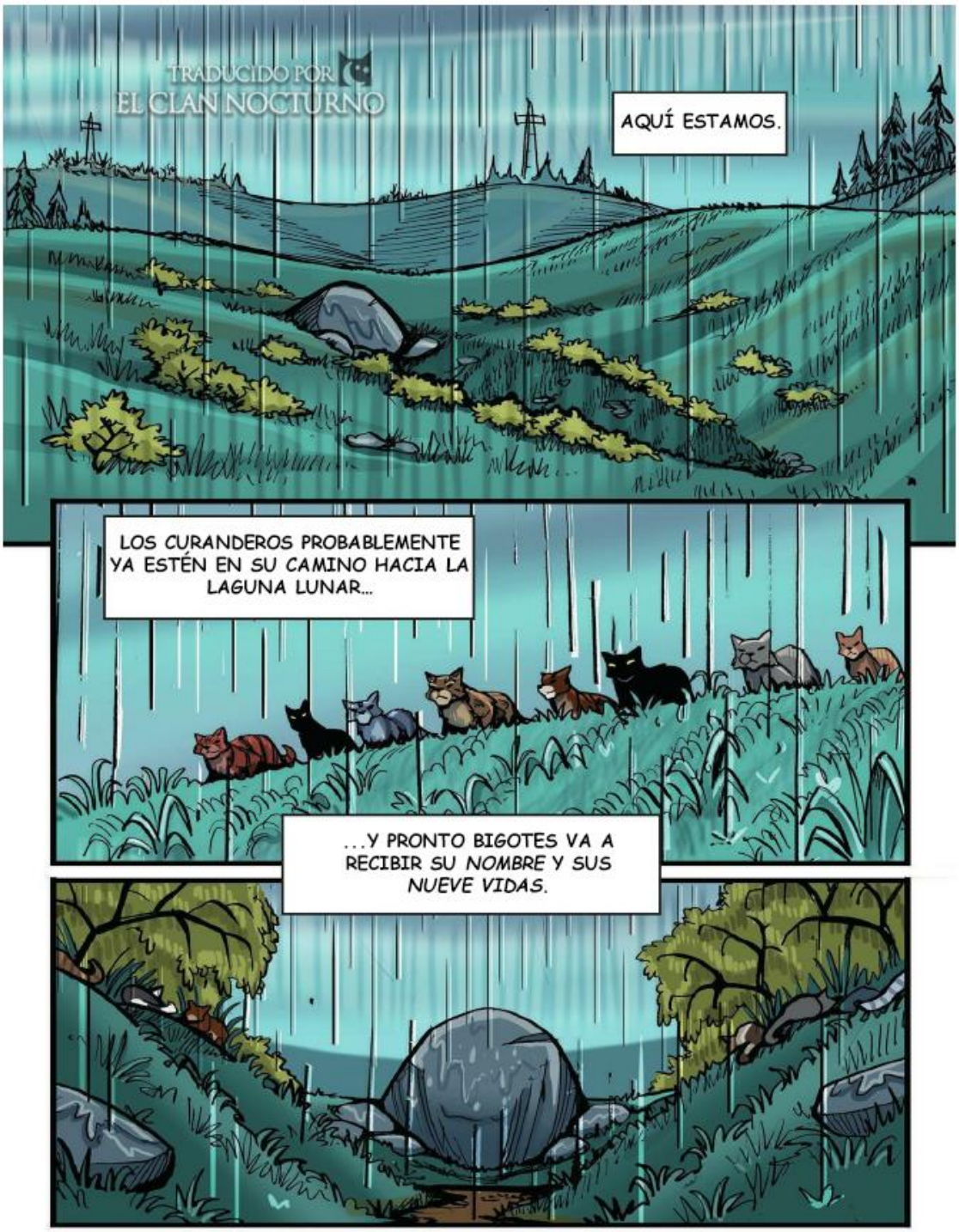
ESPERA, ¿QUÉ? ¿DE VERDAD QUIERES A ZARZOSO LIDERANDO AL CLAN DEL TRUENO?
¡HA RESPALDADO A ESTRELLA DE FUEGO DESDE SIEMPRE!
FUE EL APRENDIZ DE ESTRELLA DE FUEGO, ¡POR EL CLAN ESTELAR!
NO TE PREOCUPES. UNA VEZ QUE ESTÉ LIBRE DE LAS GARRAS DE ESTRELLA DE FUEGO...
...ZARZOSO APRENDERÁ NUESTRA FORMA DE PENSAR.
ASÍ QUE... DE LA MANERA EN QUE LO VES, YO ME HAGO LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO, Y ZARZOSO SE APODERA DEL CLAN DEL TRUENO...
¿Y QUÉ HARÁS TÚ?
EN REALIDAD, ¿POR QUÉ ME ESTÁS AYUDANDO EN PRIMER LUGAR?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
NO TE HAS OLVIDADO DE LO QUE TE DIJE DE HACERME TU SEGUNDO AL MANDO, ¿VERDAD?
QU-
¿HABLABAS EN SERIO? ¿DEJARÍAS EL CLAN DEL RÍO PARA SER EL LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL VIENTO?
POR SUPUESTO QUE HABLABA EN SERIO. SÓLO IMAGÍNALO. NOSOTROS DOS TOMANDO EL RELEVO DE BIGOTES Y PERLADA...
Y LUEGO...
ESTARÍAMOS LIBRES PARA CENTRAR TODO EN EL CLAN DEL RÍO, ¿O NO?

QUIERE ABANDONAR UN CLAN PARA UNIRSE A OTRO...
...¿Y ESPERA VOLVER Y APODERARSE DEL CLAN DEL RÍO DESPUÉS DE ESO?
ASÍ QUE...
¿TIENES ALGÚN GATO EN MENTE PARA QUE LIDERE AL CLAN DE LA SOMBRA TAMBIÉN?
NO HACE FALTA.
ESTRELLA NEGRA NOS RESPALDARÁ CUANDO ENTIENDA EN QUÉ SENTIDO ESTÁN SOPLANDO LOS VIENTOS.
ALCOTÁN PRETENDE ROMPER EL CÓDIGO GUERRERO. NO- NO SÓLO LO ESTARÍA ROMPIENDO. LO ESTARÍA MATANDO Y ENTERRANDO.
SIEMPRE HA SIDO UN GATO... PRÁCTICO.
ESTO VA EN CONTRA DE TODO LO QUE HE APRENDIDO. EN CONTRA DE LO QUE SIGNIFICA SER UN GUERRERO.
Y...
...¿NO ESTARÍA ALCOTÁN HACIENDO EXACTAMENTE LO QUE ESTRELLA DE TIGRE HIZO?
¿EXACTAMENTE DE LO QUE ESTÁ ACUSANDO A ESTRELLA DE FUEGO?
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO

TANTAS MENTIRAS... ASESINATOS... ¡SUFRIMIENTO!
PERO ESO NO IMPORTA.
NO *PUEDE* IMPORTAR.
¿A QUIÉN LE IMPORTA QUIÉN SEA EL LÍDER DEL CLAN DEL RÍO, O CÓMO LLEGÓ A SERLO?
EL CLAN DEL VIENTO ***TIENE QUE IR PRIMERO***.
MUY BIEN. SÍ.
TE APOYARÉ EN CUALQUIER ASPECTO QUE PUEDA. PUEDES CONTAR CON ELLO.
TEN FE, ENLODADO. MI PLAN NOS HARÁ A AMBOS MÁS FUERTES.
Y UNA VEZ ME HAYAS HECHO *LUGARTENIENTE*, BUENO...
EL CLAN DEL RÍO JAMÁS NOS VERÁ VENIR.
HEY- ESO ES-
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¡HAY ALGUIEN ALLÍ EN LAS SOMBRAS!
¡ATRÁPALO!
¡ATRÁPALO!
NADA.
PODRÍA HABER SIDO ALGUIEN DESPIERTO PARA UNA CAZA NOCTURNA.
ESPEREMOS QUE ESO FUERA TODO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
AQUÍ ESTAMOS.
LOS CURANDEROS PROBABLEMENTE YA ESTÉN EN SU CAMINO HACIA LA LAGUNA LUNAR...
...Y PRONTO BIGOTES VA A RECIBIR SU *NOMBRE* Y SUS *NUEVE VIDAS*.

¿LISTO?
TAN LISTO COMO SIEMPRE LO ESTARÉ.
SÓLO NO OLVIDES LO QUE PROMETISTE.
SIENTO...
...COMO SI ESTUVIERA VIENDO A OTRO GATO HACER ESTAS COSAS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ALGUIEN QUE NO SOY YO.

PERO NO PUEDO SER DÉBIL. ESTO *TIENE* QUE HACERSE.
EL CLAN DEL VIENTO NECESITA UN LÍDER.
UN LÍDER *FUERTE*.
SU *VERDADERO* LÍDER.
¡AHORA!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

NO HACEMOS NINGÚN RUIDO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ESO ES IMPORTANTE.
PARA QUE CUANDO SE DEN CUENTA DE LO QUE ESTÁ PASANDO...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
...SEA DEMASIADO TARDE.

ENTRAR.
HACER LO QUE SEA NECESARIO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

SALIR.
RÁPIDO.
RÁPIDO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ESA ES LA CLAVE.

EXCEPTO -
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡ESTRELLA DE FUEGO!

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

NO- ¡NO NO NO!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¡TENEMOS QUE GANAR!
¡TENEMOS QUE!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
PODRÍAN HABER PALABRAS GRITADAS EN EL FRAGOR DE LA BATALLA.

EL RUGIDO EN MIS OÍDOS LAS AHUYENTA TODAS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
Y TODO LO QUE VEO...

...ES EL FUTURO DEL CLAN DEL VIENTO...
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
...ALEJÁNDOSE COMO HOJAS MUERTAS.

¡BIGOTES!
WHAMM
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

ALÉJATE DE ÉL.
¡RRAAWWWRRR!
¡ALÉJATE DE ÉL!
TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO

¿ACASO CREES QUE ÉSTE ES TU CLAN?
SPLAT
¡A PARTIR DE AHORA EL CLAN DEL VIENTO TENDRÁ UN *NUEVO LÍDER*!
¡*BIGOTES* ES EL LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO!
SÓLO POR UN MOMENTO, CREO QUE EL PLAN AÚN PODRÍA FUNCIONAR.
SÓLO POR UN PESTAÑEO, VEO EL FUTURO DEL CLAN DEL VIENTO A SALVO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡DERRÍBALO!
¡SUJÉTALO!
SPLOSH
PERO SOLO POR UN PESTAÑEO.

EL RESTO DE LOS GUERREROS DEL CLAN DEL TRUENO FLUYEN HACIA EL CAMPAMENTO.
TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO

¿QUÉ NOS QUEDA?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¿QUÉ ESPERANZAS TENEMOS?
LA ÚNICA OPCIÓN ES HUIR.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
HUIR, Y ESPERAR SOBREVIVIR.

KRAK-AK-
BOOM!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¡FUE VAHARINA QUIEN NOS ESCUCHÓ AL BORDE DEL LAGO! ¡LE CONTÓ A ESTRELLA DE FUEGO!
¡EL CLAN DEL TRUENO NOS HA DERROTADO!
¡SOLO POR AHORA!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡TENEMOS QUE IRNOS!

¡AHÍ ESTÁ ENLODADO!
¡IRÉ POR ÉL!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
ZARZOSO.
NO PUEDO SUPERARLO A NADO... Y ME ATRAPARÁ EN TIERRA.
NO HAY OTRA OPCIÓN.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
SPLAKK
¡TRAIDOR!

WHAMM
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
SPLUTCH

¡ME HAS SALVADO LA VIDA! ¿POR QUÉ, ALCOTÁN?
¿POR QUÉ ME HAS AYUDADO A MÍ, Y NO A ÉL?
ME UNÍ A ENLODADO PORQUE CREO QUE ES EL LEGÍTIMO LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO.
ENLODADO ME CONVENCIÓ PARA QUE ME UNIERA A ÉL.
PERO TÚ ERES MI HERMANO, ZARZOSO. ¿CÓMO IBA A PERMITIR QUE TE MATARA?
PROMETIÓ DEJAR TRANQUILO AL CLAN DEL RÍO SI YO Y ALGUNOS DE MIS COMPAÑEROS DE CLAN LO AYUDÁBAMOS A ECHAR A BIGOTES.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡CUÉNTALE QUE MÁS TE PROMETÍ!

¡CUÉNTALE QUE FUISTE TÚ QUIEN VINO A MÍ PARA OFRECERME AYUDA A CAMBIO DE QUE TE NOMBRARA LUGARTENIENTE DEL CLAN DEL VIENTO...
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
...Y DE QUE DESPUÉS TE AYUDARA A APODERARTE DEL CLAN DEL RÍO!
¿QUÉ?
¡ZARZOSO, NI LE ESCUCHES!
¿POR QUÉ QUERRÍA YO ABANDONAR EL CLAN DEL RÍO?
¡SI ALGÚN DÍA HE DE LIDERAR EL CLAN DEL RÍO, SERÁ SEGÚN EL CÓDIGO GUERRERO O NO SERÁ!
¡MENTIROSO!

¿POR QUÉ?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿POR QUÉ ALCOTÁN MENTIRÍA ASÍ? ¿ME TRAICIONARÍA ASÍ?
ESPERA.
¿DE QUÉ MÁS HA ESTADO MINTIENDO?
CLAN ESTELAR...
...¿QUÉ HE HECHO?

KRAK-AKK
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

BOOM!
¡NO-!
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
CRACK

QU -
¿DÓNDE...?
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

OH, ENLODADO.
LO SIENTO TANTO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

¿ESTRELLA ALTA?

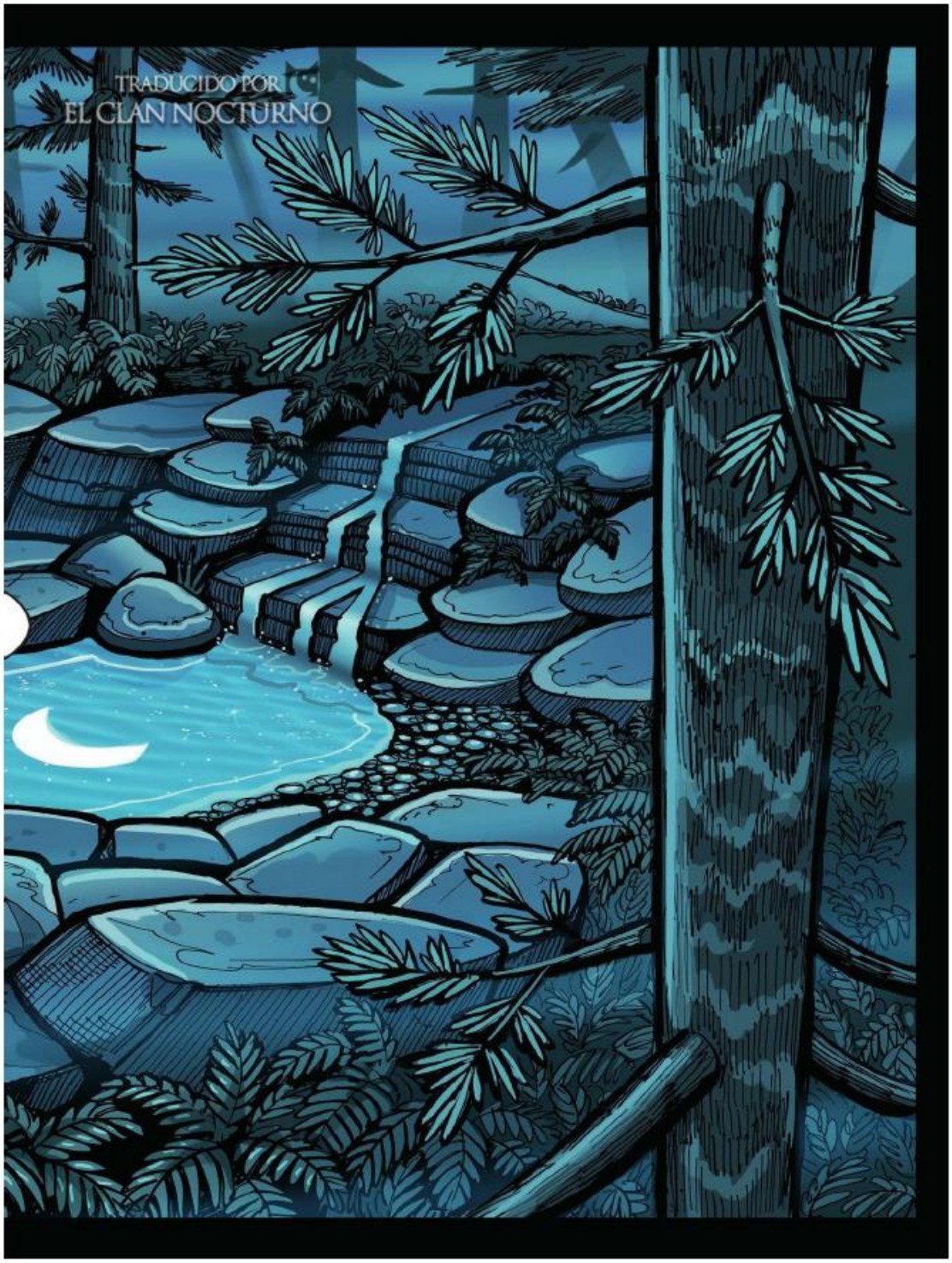
DEBÍ HABÉRTELO DICHO, ENLODADO.
DEBÍ HABERTE *PREPARADO*.
PERO CUANDO POR FIN LO SABÍA DE VERDAD... ERA CASI MUY TARDE.
TENÍA QUE DECIRLE A BIGOTES ANTES DE MORIR.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
¿ENTONCES ES... ES CIERTO?
¿DE VERDAD ELEGISTE A BIGOTES PARA SER LÍDER?
SIEMPRE INTENTÉ SER EL MEJOR LUGARTENIENTE QUE *PUDE*.
¿POR QUÉ NO ELEGIRME A MÍ? ¿QUÉ HICE MAL?
FUISTE UN *EXCELENTE* LUGARTENIENTE, Y HUBIERAS SIDO UN FUERTE Y *PODEROSO* LÍDER, TÚ *NUNCA* ME DECEPCIONASTE.
PERO TIENES QUE ENTENDER, ENLODADO. EN EL NUEVO TERRITORIO...
...EL CLAN DEL VIENTO NECESITA UN NUEVO *TIPO* DE LÍDER.

ESPERA...
¿ESTO ES EL CLAN ESTELAR?
ESTRELLA ALTA... SI BIGOTES ES EL VERDADERO LÍDER DEL CLAN DEL VIENTO...
¿POR QUÉ ESTOY AQUÍ?
ATAQUÉ A MI LÍDER.
NO PERTENEZCO AQUÍ.
LO QUE HICISTE ESTUVO MAL, SÍ.
PERO TÚ CREÍAS QUE ACTUABAS POR EL MEJOR INTERÉS DE TU CLAN.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
PERO- TODAVÍA NO LO ENTIENDO. ¿POR QUÉ YO NO ERA EL TIPO DE LÍDER ADECUADO?
¿QUÉ HA CAMBIADO?

NUEVOS PELIGROS VENDRÁN A CAUSAR PROBLEMAS A LOS CLANES.
PELIGROS DE AFUERA, QUE TENDRÁN QUE COMBATIR, LADO A LADO, SI QUIEREN SOBREVIVIR.
TIENE QUE HABER PAZ ENTRE LOS CLANES, ENLODADO.
LAS VIEJAS IRAS Y SOSPECHAS TIENEN QUE HACERSE A UN LADO A FAVOR DE LA COOPERACIÓN Y LA CONFIANZA.
AQUÍ. VEN CONMIGO.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
OH.
LO VEO.
AHORA LO ENTIENDO.

EL ÁRBOL QUE CAYÓ Y TE MATÓ SERÁ UN PUENTE HACIA LA ISLA.
TODOS LOS GATOS DE LOS CLANES LO CRUZARÁN PARA LAS ASAMBLEAS Y ESTARÁN SEGUROS ALLÍ.
"ES UN LEGADO QUE DEJARÁS ATRÁS PARA PROTEGER A LOS CLANES."
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
EL ÁRBOL QUE ME MATÓ MIENTRAS ME REBELABA CONTRA MI LÍDER DIFÍCIL-MENTE ES MI LEGADO.
SI PROTEGE A LOS CLANES, NO ES POR NADA BUENO QUE YO HAYA HECHO.

CREÍ QUE ASÍ LO IBAS A VER.
AÚN HAY OTRA MANERA EN LA QUE PUEDES AYUDAR AL CLAN DEL VIENTO.
SI ESTÁS LISTO PARA ELLO.
ESTA ES LA LAGUNA LUNAR... ¿NO? ¿EL LUGAR QUE HOJARASCA ENCONTRÓ?
ESO ES.
Y NO ESTAMOS SOLOS.
TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO


TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO

TRADUCIDO POR:
EL CLAN NOCTURNO
PERO... QUÉ ES...
¿POR QUÉ ME ESTÁS MOSTRANDO ESTO?
MIRA ALLÍ.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¡BIGOTES!
ESTÁ RECIBIENDO SU NOMBRE...
¡Y SUS NUEVE VIDAS!
LO ESTÁ.
Y PUEDES SER PARTE DE ELLO.

TRADUCIDO POR
EL CLAN NOCTURNO
¿E-ENLODADO?

BIGOTES... TE DOY UNA VIDA...
DE DETERMINACIÓN.
DEBES PROTEGER AL CLAN DEL VIENTO...
...DE LA MANERA EN QUE TÚ CREAS QUE ES MEJOR.
Y POR FAVOR CRÉEME...
...LO LAMENTO. LO LAMENTO POR TODO.
ESPERO QUE PUEDAS PERDONARME.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO

YA HAS SIDO PERDONADO, ENLODADO.
HARÉ LO MEJOR PARA NUESTRO CLAN.
LO PROMETO.
Y YO TE ESTARÉ OBSERVANDO...
...ESTRELLA DE BIGOTES.
TRADUCIDO POR EL CLAN NOCTURNO
JUNTOS, HAREMOS NUESTRO MEJOR ESFUERZO POR MANTENER SEGURO AL CLAN DEL VIENTO.